



MANUALE D'USO
USER MANUAL
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
KORISNIČKI PRIRUČNIK



**macchina per caffè
espresso coffee machine
aparat za ekspresno kavo
aparat za espresso kavu**

CODICE ART. /ARTICLE NR.: 155948.01
220-240V
50Hz
1100W





La sicurezza di prodotti
testati e certificati
per te.

Macchina per caffè



su www.eurospin.it trovi
la versione digitale del manuale d'uso



SOMMARIO

INFORMAZIONI RELATIVE ALLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO ..	6
Spiegazione dei simboli	6
UTILIZZO CONFORME	8
INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	9
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	15
PANORAMICA DELL'APPARECCHIO	16
Serbatoio dell'acqua	17
Accessori	17
Comandi	17
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO	18
UTILIZZO DELLA MACCHINA DA CAFFÈ ESPRESSO	18
Produzione di vapore	20
Preparazione di acqua calda.....	21
Preparazione di cappuccino/caffelatte	21
DOPO LA PREPARAZIONE	22
PULIZIA DELL'APPARECCHIO.....	22
Eliminazione del calcare e risciacquo interno	23
Pulizia dell'ugello montalatte	23
DISPOSITIVO DI SICUREZZA	24
CONSERVAZIONE/TRASPORTO	24
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	24
SMALTIMENTO	26
DATI TECNICI	26
INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ	27
NOTE LEGALI	27
CONDIZIONI DI GARANZIA.....	27

INFORMAZIONI RELATIVE ALLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da superfici molto calde!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Simbolo usato nell'UE per indicare materiali a contatto con gli alimenti quali imballaggi o superfici di elettrodomestici.



Punto elenco/Informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



Istruzioni da seguire per evitare pericoli



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

Classe di protezione I



Gli elettrodomestici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo fisso con conduttore di terra. Gli elettrodomestici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.

UTILIZZO CONFORME

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di caffè espresso, caffè, cappuccino/caffè latte al riscaldamento di acqua potabile e alla preparazione di schiuma di latte mediante vapore.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio

- in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

L'uso improprio comporta il pericolo di lesioni.

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e che ne comprendano i pericoli.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione effettuata da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e operino sotto sorveglianza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non riconoscono i pericoli, che possono derivare dall'utilizzo di elettrodomestici. Fare particolare attenzione all'utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei

bambini. Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- Assicurarci che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare sempre la spina, non il cavo di alimentazione.
- Assicurarci che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.

- In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, estrarre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente all'assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato oppure rivolgersi al servizio di assistenza.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente oppure non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.

- Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
 - si pulisce l'apparecchio,
 - l'apparecchio è umido o bagnato,
 - non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.

- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Pericolo di cortocircuito o incendio a causa di un posizionamento scorretto dell'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non versare acqua nel serbatoio quando l'apparecchio è ancora caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio tra una preparazione e l'altra del caffè.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.
- Lasciare uno spazio sufficiente tra la macchina da caffè e altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrice), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici roventi e alla fuoriuscita di vapore.

- Non avvicinare le mani al vapore caldo.
 - Non rivolgere mai l'ugello montalatte verso se stessi o altre persone.
 - Per spostare l'ugello montalatte utilizzare sempre l'impugnatura. L'ugello montalatte diventa molto caldo quando è in funzione. Non toccarlo.
 - Non rimuovere il portafiltro mentre la macchina è in funzione.
 - Prima di mettere in funzione la macchina, controllare che il portafiltro sia stato inserito correttamente.
- L'ugello montalatte diventa molto caldo quando è in funzione. Pericolo di scottature.
- Lasciare raffreddare completamente l'ugello montalatte prima di pulirlo.
 - La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Versare solo acqua fredda nel serbatoio.
- Non versare nel serbatoio liquidi diversi dall'acqua (tranne quelli usati per la rimozione del calcare, vedere sotto).
- Non lasciare acqua inutilizzata nel serbatoio. Togliere subito l'acqua residua per evitare la formazione di calcare o di alghe.

- Per la pulizia, non utilizzare detergenti chimici aggressivi, detergenti abrasivi, spugne dure ecc. che possono graffiare la superficie.
- Non posizionare l'apparecchio in un armadio quando è in uso.
- Per la rimozione del calcare, seguire le indicazioni specifiche riportate nella parte interna.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore e all'acqua.
- Non inserire il caffè in polvere oltre il livello contrassegnato con MAX sul filtro.
- Ruotare il supporto del filtro da sinistra a destra per bloccarlo completamente e fare in modo che sia ben fissato in sede. Il manico del portafiltro è orientato con un angolo di 90° in avanti.
- Non rimuovere il supporto del filtro mentre si sta preparando il caffè.
- Non preparare l'espresso con la modalità vapore (per la preparazione della schiuma di latte).
- Non preparare l'espresso subito dopo la preparazione della schiuma di latte, ma scaldare invece una piccola tazza d'acqua per raffreddare.
- Dopo la preparazione dell'espresso scaldare una tazza d'acqua per rimuovere il caffè in polvere restante dall'erogatore del caffè.
- Per informazioni dettagliate su come pulire le superfici che entrano a contatto con caffè, acqua o latte, consultare il capitolo "Pulizia dell'apparecchio" a pagina 22.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

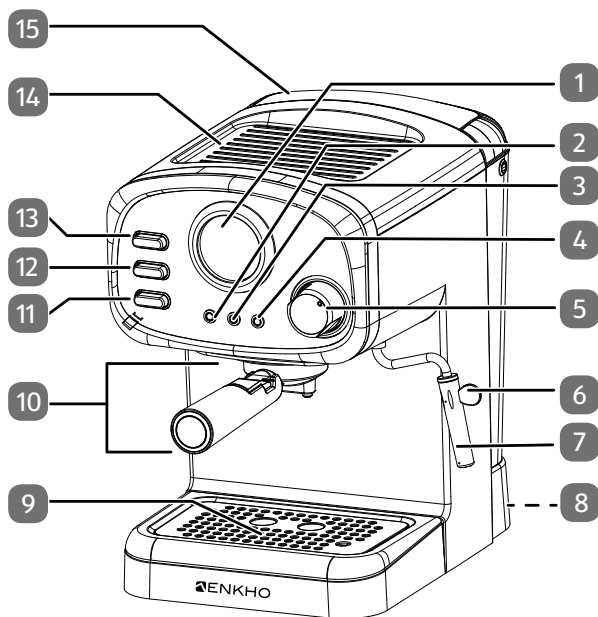
- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

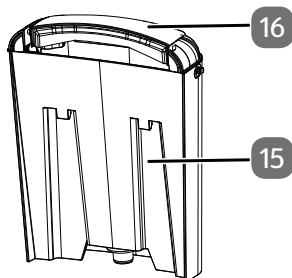
- Macchina da caffè espresso
 - Filtro, tazza piccola
 - Filtro, tazza grande
 - Supporto per cialda
 - Cucchiaino dosatore
 - Gruppo filtro
 - Serbatoio dell'acqua (premontato)
- Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia

PANORAMICA DELL'APPARECCHIO



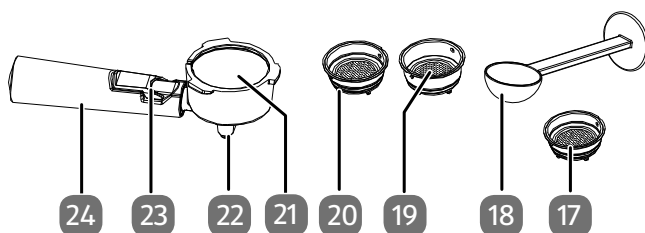
1. Indicatore della temperatura
2. Spia di funzionamento preparazione espresso
3. Spia di funzionamento apparecchio ON
4. Spia di funzionamento riscaldamento per la produzione di vapore
5. Regolatore del vapore e dell'acqua calda
6. Impugnatura ugello montalatte
7. Ugello montalatte
8. Cavo di alimentazione con spina (sul retro, non raffigurato)
9. Grata sgocciolatoio, vaschetta raccogli gocce, estraibili
10. Portafiltro
11. Tasto ON/OFF 
12. Tasto Espresso 
13. Tasto Vapore 
14. Scaldatazze
15. Serbatoio dell'acqua con coperchio (sul retro)

Serbatoio dell'acqua



16. Coperchio con maniglia e apertura ribaltabile

Accessori



17. Filtro, tazza piccola
18. Cucchiaino dosatore
19. Filtro, tazza grande
20. Supporto per cialda
21. Portafiltro
22. Erogatore del caffè
23. Supporto per filtro ribaltabile
24. Manico del portafiltro

Comandi



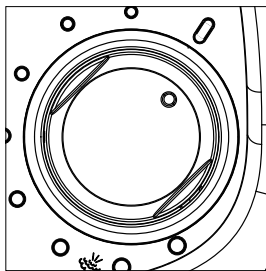
Accensione/spegnimento, riscaldamento apparecchio



Preparazione espresso,
riscaldamento acqua



Produzione di vapore



Regolatore del vapore e dell'acqua calda

PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

Rimuovere completamente l'imballaggio.

- ▶ Il contenitore dell'acqua è dotato di un tappo rosso sul fondo. Tirare il cordoncino rosso per rimuovere il tappo rosso dell'acqua prima dell'uso.
- ▶ Lavare accuratamente il serbatoio dell'acqua e il portafiltro con acqua e detergente delicato (vedere anche "Pulizia dell'apparecchio" a pagina 22). Risciacquare bene i componenti con acqua pulita e asciugarli con cura.
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
- ▶ Avviare un ciclo di preparazione senza caffè per eliminare i residui di produzione. Riempire il serbatoio dell'acqua e procedere come descritto di seguito. Al termine gettare via l'acqua (vedere anche "Pulizia dell'apparecchio" a pagina 22).

UTILIZZO DELLA MACCHINA DA CAFFÈ ESPRESSO



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni.

Pericolo di scottature a causa di fuoriuscita di vapore o liquidi bollenti.

- Non avvicinare le mani al vapore caldo.
- Non rivolgere mai l'ugello montalatte verso se stessi o altre persone.
- Per spostare l'ugello montalatte utilizzare sempre l'impugnatura. L'ugello montalatte diventa molto caldo quando è in funzione. Non toccare l'ugello montalatte.
- Non rimuovere il portafiltro mentre la macchina è in funzione.

- Prima di mettere in funzione la macchina, controllare che il portafiltro sia stato inserito correttamente.



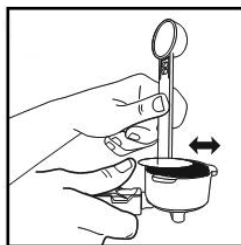
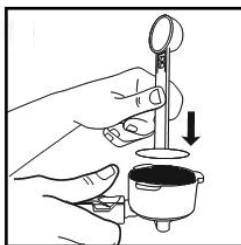
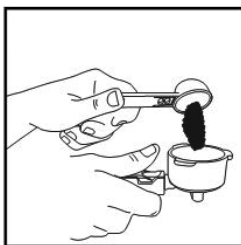
AVVISO!

Possibile danneggiamento!

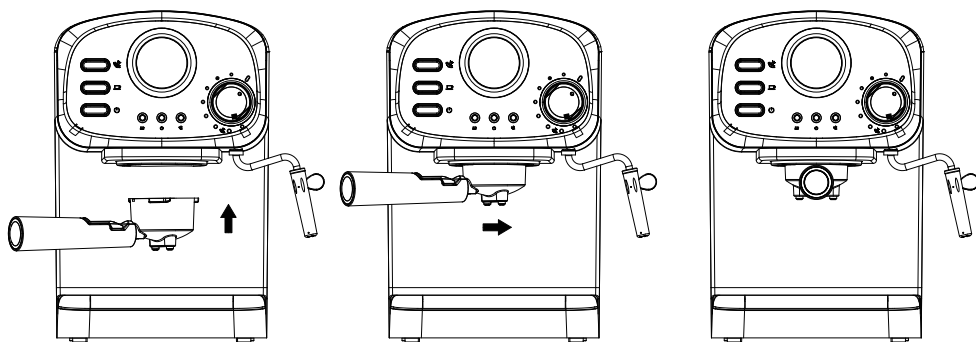
Più preparazioni consecutive possono provocare il surriscaldamento della macchina.

- Tra una preparazione e l'altra lasciare raffreddare la macchina per 5 minuti in modo da evitare che si surriscaldi.

- ▶ Ribaltare verso l'alto la maniglia del coperchio. Estrarre il serbatoio dalla macchina tenendolo per la maniglia e tirandolo verso l'alto.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura di riempimento con acqua fresca di rubinetto fino alla marcatura **MAX**.
- ▶ Reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- ▶ Inserire il filtro desiderato nel portafiltro o nel supporto per la cialda. Sollevare il supporto per il filtro in modo da fermare il filtro, ad esempio quando si rimuove un fondo di caffè.



- ▶ Riempire il filtro con caffè espresso appena macinato.
- ▶ Premere la polvere di caffè nel filtro utilizzando l'estremità piatta del cucchiaino (vedere figura in alto).



- ▶ Inserire il portafiltro nella macchina con l'impugnatura rivolta a sinistra. Per fissare l'impugnatura, ruotarla verso destra finché non sia rivolta in avanti.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione a una presa con contatto di terra installata a norma.
- ▶ Appoggiare una tazza sufficientemente grande, oppure due tazze, sulla grata sgocciolatoio sotto l'erogatore del caffè. Quando si usa una tazza soltanto, assicurarsi che sia posizionata sotto entrambi gli erogatori del caffè.
- ▶ Prima dell'uso, assicurarsi che il regolatore di aumento/volume vapore sia completamente ruotato in senso orario.
- ▶ Premere il tasto ON/OFF  per scaldare la macchina.

La spia di funzionamento  si accende con luce rossa. Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura adatta per la preparazione dell'espresso, la spia Espresso  diventa verde.

- ▶ Premere il tasto Espresso  per preparare l'espresso.
- ▶ Premere nuovamente il tasto Espresso  non appena è stata raggiunta la quantità desiderata.
- ▶ Premere il tasto ON/OFF  per spegnere l'apparecchio.

Produzione di vapore

Questa funzione è usata per creare sia vapore sia schiuma di latte.

- ▶ Prima dell'uso, assicurarsi che il regolatore di aumento/volume vapore sia completamente ruotato in senso orario.
- ▶ Premere il tasto ON/OFF  e successivamente il tasto Vapore  per scaldare la macchina.

Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura adatta per la preparazione del vapore o della schiuma di latte, la spia Vapore  diventa arancione.

- ▶ Per produrre vapore ruotare il regolatore del vapore e dell'acqua calda in senso antiorario. La posizione del regolatore determina l'intensità del vapore.
- ▶ Ruotando in senso orario fino all'arresto la valvola del vapore si chiude e non esce più vapore.

Preparazione della schiuma di latte



Per ottenere un buon risultato utilizzare il latte a temperatura frigo.

- ▶ Tenere un recipiente idoneo sotto l'ugello montalatte.
- ▶ Immergere l'ugello nel latte per ca. 1 - 2 cm.
- ▶ Per produrre vapore, ruotare il regolatore del vapore e dell'acqua calda in senso antiorario fino all'arresto.
- ▶ Tenere il bricco leggermente inclinato.
- ▶ Tenere il bricco in modo che l'ugello montalatte sia immerso per ca. 1 - 2 cm nel latte.
- ▶ Una volta raggiunta la quantità di schiuma desiderata, ruotare il regolatore del vapore e dell'acqua calda in senso inverso e premere il tasto Vapore  per disattivare la funzione.
- ▶ Per evitare spruzzi, attendere qualche istante prima di estrarre l'ugello dal latte.



Quando il latte viene scaldato oltre i 70° C, la schiuma tende a smontarsi rapidamente. La bevanda potrebbe risultare troppo dolce o avere un sapore di latte bruciato. Non prolungare eccessivamente la fuoriuscita di vapore nel latte.

Preparazione di acqua calda

- ▶ Prima dell'uso, assicurarsi che il regolatore di aumento/volume vapore sia completamente ruotato in senso antiorario.
- ▶ Premere il tasto ON/OFF  per scaldare la macchina.

La spia di funzionamento  si accende con luce rossa. Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura adatta per la preparazione dell'espresso, la spia Espresso  diventa verde.

- ▶ Tenere un recipiente idoneo sotto l'ugello montalatte.



Se è stata utilizzata da poco la funzione vapore, prima di preparare l'acqua calda sciacquare l'ugello montalatte e lasciare uscire un po' d'acqua per pulirlo. Al termine buttare via l'acqua.

- ▶ Premere il pulsante Espresso per permettere all'acqua calda di fluire dall'ugello del vapore.
- ▶ Quando non è più necessaria acqua calda, premere il pulsante Espresso e il pulsante ON/OFF  per spegnere l'apparecchio.

Preparazione di cappuccino/caffelatte

Per preparare un cappuccino utilizzare 1/3 di espresso, 1/3 di schiuma di latte e 1/3 di latte vaporizzato. Per un caffelatte utilizzare 1/4 di espresso con 3/4 di latte vaporizzato. Preparare prima la schiuma di latte come descritto in precedenza e successivamente l'espresso.

DOPO LA PREPARAZIONE

- ▶ Afferrare il portafiltro dall'impugnatura e ruotarlo verso sinistra per rimuoverlo dalla macchina.
- ▶ Ribaltare verso l'alto il supporto del filtro e battere il filtro in modo da far uscire il fondo di caffè.
- ▶ Per preparare un altro caffè, riempire di nuovo il filtro e procedere come descritto in precedenza.
- ▶ Se non si desidera preparare altre bevande, staccare la spina.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Pericolo di scossa elettrica.

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere mai l'apparecchio in liquidi!
- Prima della pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (non tirando il cavo, ma afferrando la spina).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature a causa di superfici molto calde. Durante il funzionamento il rivestimento della macchina si scalda molto.

- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.



AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio!

Danni materiali a causa di utilizzo non conforme agli usi previsti.

- Evitare solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sull'apparecchio.
- Non mettere in lavastoviglie i componenti della macchina.

- ▶ Lavare accuratamente il serbatoio dell'acqua, la grata sgocciolatoio, la vaschetta raccogliogocce e il portafiltro con acqua e un detergente delicato. Risciacquare bene i componenti con acqua pulita e asciugarli con cura.
- ▶ Passare sulla superficie dell'apparecchio un panno morbido e umido.
- ▶ Rimuovere i resti dei fondi di caffè dalla parte inferiore dell'erogatore con un panno umido o della carta da cucina.

Eliminazione del calcare e risciacquo interno

A seconda della durezza dell'acqua, occorre rimuovere il calcare dalla macchina ogni 2 o 3 mesi.

- ▶ Prima dell'uso, assicurarsi che il regolatore di aumento/volume vapore sia completamente ruotato in senso orario.
- ▶ Riempire il serbatoio con acqua e un prodotto anticalcare in rapporto di 4:1 o con acido citrico in rapporto di 3:1 fino al segno **MAX** (seguire le istruzioni per l'uso del prodotto anticalcare). Inserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- ▶ Inserire il portafiltro (con il filtro e senza caffè) e posizionare un recipiente sufficientemente grande sotto l'erogatore del caffè.
- ▶ Collegare la spina alla presa di corrente.
- ▶ Premere il tasto ON/OFF  per scaldare la macchina.

Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura adatta per la preparazione dell'espresso, la spia Espresso  diventa verde.

- ▶ Premere il tasto Espresso  per avviare il ciclo di risciacquo. Lasciare filtrare l'equivalente di due tazze circa.
- ▶ Premere nuovamente il tasto Espresso .
- ▶ Attendere alcuni secondi.
- ▶ Posizionare un recipiente sotto l'ugello montalatte.
- ▶ Premere il tasto Vapore  per scaldare la macchina.

Quando l'acqua ha raggiunto la temperatura adatta per la preparazione del vapore o della schiuma di latte, la spia Vapore  diventa arancione.

- ▶ Per produrre vapore ruotare il regolatore del vapore e dell'acqua calda in senso antiorario. Tenere aperta la valvola del vapore per ca. due minuti. In seguito richiuderla ruotando il regolatore in senso orario fino all'arresto.
- ▶ Ripetere le operazioni sopra descritte per tre volte, così da eliminare tutti i residui di calcare dalla macchina. Attendere ca. 15 minuti tra un ciclo e l'altro.
- ▶ Gettare il prodotto anticalcare rimasto e riempire il serbatoio con acqua del rubinetto pulita. Ripetere i passi da 4 a 11 finché il serbatoio dell'acqua non è vuoto. In questo caso non è necessario attendere 15 minuti tra un ciclo e l'altro.
- ▶ Pulire l'ugello montalatte dai residui di latte premendo il tasto funzione vapore .

Pulizia dell'ugello montalatte

- ▶ Pulire l'ugello montalatte con un panno umido.
- ▶ Tenere un recipiente idoneo sotto l'ugello montalatte.
- ▶ Pulire l'ugello montalatte dai residui di latte premendo il tasto funzione vapore .



L'ugello montalatte dovrebbe essere pulito con un panno umido dopo ogni utilizzo.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 25 minuti.

CONSERVAZIONE/TRASPORTO

- ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina e conservarlo in un luogo asciutto, privo di polvere, lontano da fonti di congelamento e non esposto ai raggi solari diretti.
- ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
L'espresso non esce.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua potabile pulita.
	Caffè macinato troppo finemente.	Utilizzare polvere di caffè con una macinatura media.
	Portafiltro troppo pieno.	Utilizzare meno polvere di caffè.
	Macchina non accesa o non collegata.	Collegare la macchina e accenderla.
	Polvere di caffè troppo pressata.	Non premere eccessivamente la polvere di caffè nel portafiltro.
Impossibile selezionare la funzione espresso.	Il regolatore del vapore e dell'acqua calda non è chiuso correttamente.	Ruotare il regolatore del vapore e dell'acqua calda in senso orario finché la valvola non sia completamente chiusa.
Fuoriuscita di acqua dal portafiltro.	Portafiltro non correttamente inserito.	Avvitare il portafiltro nella posizione di chiusura corretta.
	Inserito utilizzato non correttamente inserito nel portafiltro.	Posizionare correttamente l'inserito nel portafiltro.

Problema	Causa	Rimedio
	Polvere di caffè sul bordo del filtro.	Pulire il bordo del filtro.
	Portafiltro troppo pieno.	Utilizzare meno polvere di caffè.
Latte non abbastanza schiumoso o nessuna uscita di latte.	Non esce vapore per produrre la schiuma di latte.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Latte troppo caldo.	Utilizzare latte freddo.
	Ugello montalatte otturato.	Sciacquare internamente la macchina.
Tempo di preparazione troppo breve o uscita del caffè troppo veloce.	Polvere di caffè macinata troppo grossa.	Utilizzare polvere di caffè con una macinatura media.
	Quantità insufficiente di polvere di caffè.	Utilizzare più polvere di caffè.
Espresso troppo leggero.	Polvere di caffè macinata troppo grossa.	Utilizzare polvere di caffè con una macinatura media.
Espresso troppo leggero.	Filtro sbagliato.	Utilizzare il filtro grande per una tazza grande, quello piccolo per una tazza piccola.
Le spie lampeggiano.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

SMALTIMENTO



APPARECCHIO

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

DATI TECNICI

Tensione di rete:	220-240 V~ 50 Hz
Potenza:	1100 W
Volume del serbatoio dell'acqua:	1,25 l
Pressione max. del vapore:	20 bar
Dimensioni:	ca. 309 mm (senza manico del portafiltro) ca. 344 mm (con manico del portafiltro) x 197 mm x 298 mm
Peso:	3,56 kg

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 19245 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva eco-design 2009/125/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

NOTE LEGALI

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 17.04.2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione. Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



The safety of products
tested and certified
for you.

Espresso coffee machine

EN



at www.eurospin.it you will find
the digital version of the user manual

TABLE OF CONTENT

INFORMATION ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS	32
Key to symbols	32
PROPER USE	34
SAFETY INFORMATION	35
PACKAGE CONTENTS.....	40
APPLIANCE OVERVIEW	41
Water container	42
Accessories	42
Controls	42
PREPARATIONS FOR USE.....	43
USING THE ESPRESSO MACHINE.....	43
Steam function.....	45
Preparing hot water.....	46
Preparing cappuccino/caffè latte	46
AFTER PREPARATION	46
CLEANING THE APPLIANCE	47
Descaling/Rinsing the appliance	48
Cleaning the milk frothing nozzle	48
SAFETY FEATURE	48
STORING/TRANSPORTING	49
TROUBLESHOOTING	49
DISPOSAL.....	50
TECHNICAL SPECIFICATIONS	51
DECLARATION OF CONFORMITY	51
LEGAL NOTICE	51
WARRANTY CONDITIONS.....	52

INFORMATION ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance. Read the safety instructions and all other instructions carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on these operating instructions. They are an essential component of the product.

Key to symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to hot surfaces!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



Additional information on using the appliance!



Comply with the notes in the operating instructions.



Symbol used in the EU to indicate food contact materials such as packaging or appliance surfaces.

- Bullet point/information on steps during operation
- Instruction to be carried out
- Instruction to be carried out to prevent hazards



Declaration of Conformity (see "Declaration of Conformity" section):
Products that feature this symbol meet the requirements of the EC directives.



Protection class I

Electrical appliances in protection class I are electrical appliances that have at least basic insulation throughout and have either a plug with earth contact or a fixed power cable with protective earth. Electrical appliances in protection class I can have parts with double or reinforced insulation, or parts which are operated with safety extra-low voltage.

PROPER USE

The appliance is only intended for making espresso coffee, coffee, cappuccino/caffè latte, heating water or frothing milk with steam.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as

- In kitchens, for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- On agricultural estates
- By customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- In bed-and-breakfast establishments

Note that no liability will be accepted if the appliance is not used for its intended purpose:

- Do not modify the appliance without our express agreement and do not use any accessories that have not been supplied or approved by us.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in these operating instructions, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury due to improper use.

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The cleaning and maintenance operations carried up by the user must not be carried out by children, unless they are over 8 years old and working under surveillance. Children must not play with the appliance.
- Children do not recognise the dangers that can arise when handling electrical appliances. Please be particularly careful while using the appliance if there are children nearby.
- Children younger than 8 should be kept away from the appliance and the power cable.
- Do not store any of the packaging material used (bags, polystyrene, etc.) within the reach of children. Do not allow children to play with the packaging material.
- Place the appliance on a stable, level surface.

- Never place the appliance on the edge of a table – it could tip over and fall.
- Ensure that the mains cable does not become a tripping hazard and do not use an extension cord.



WARNING!

Risk of electric shock/short circuit!

There is a risk of electric shock/short circuit due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed, earthed and easily accessible socket that is close to the place where you have set up the appliance. The local mains voltage must correspond to the technical data for the appliance.
- The mains socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Switch off the power point and pull out the plug after each use, before cleaning and during periods when the appliance is left unattended.
- Always hold the plug to pull it out, never pull on the mains cable.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot objects or surfaces (e.g. cooker hob).
- Do not use if the appliance or the mains cable is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Appliances connected to the mains during a thunderstorm may be damaged by power surges. For this reason, always unplug the plug if there is a thunderstorm.
- Check the appliance and mains cable for damage before using for the first time, and after each use.

- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Do not use the appliance if you notice that it, or its power cable, is damaged.
- Contact the Service Centre without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open a component and/or repair it yourself.
- The mains cable should only be repaired by an authorised repair workshop. Otherwise, contact our Service department, to avoid risks.

The appliance must not be submerged in water or other liquids, nor exposed to running water or used in damp rooms, as this may result in an electric shock.

- Unplug the appliance from the power socket if:
 - You are cleaning the appliance
 - The appliance is damp or wet
 - The appliance is no longer in use
- Do not let the appliance come into contact with water or other liquids. Keep the appliance, the mains cable and the mains plug away from wash basins, sinks or similar.
- Never touch the appliance or the mains cable with wet hands.
- Operate the appliance indoors only.



WARNING!
Risk of fire!

There is a risk of short circuit or fire if the appliance is set up incorrectly.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not pour water into the water container while the appliance is still hot. Allow the appliance to cool down between two brewing processes.
- Do not operate the appliance with an external timer or a separate remote control system.
- Leave a little space between this appliance and other appliances or the wall to allow the air to circulate freely. Do not cover the appliance during operation.
- Do not position the appliance over a hotplate or other heat-generating appliances (grill, deep fat fryer); this applies even if an extraction fan is installed above it.
- Place the appliance on a heat-resistant, firm, level surface.
- Do not expose the appliance to extreme conditions.
Avoid:
 - High humidity or wet conditions
 - Extremely high or low temperatures
 - Direct sunlight
 - Open flames



CAUTION!

Risk of injury!

There is a risk of scalding due to hot surfaces and rising steam.

- Do not reach into or over hot steam.
- Never point the steam nozzle at yourself or other people.
- Always use the handle to move the steam nozzle. The steam nozzle becomes hot during operation. Do not touch the steam nozzle.

- Do not remove the filter assembly during operation.
- Check that the filter assembly has been inserted correctly before operation.

The steam nozzle becomes hot during operation. There is a risk of scalding.

- Allow the appliance to cool down before cleaning the steam nozzle.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.



NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance caused by improper handling.

- Only pour cold water into the water container.
- Do not add any other liquids except water to the water container (except when descaling: see below).
- Do not leave any unused water in the water container. Immediately remove any remaining water in order to avoid the formation of limescale or algae.
- Do not use any aggressive chemical agents, scouring agents, hard sponges etc. for cleaning. They can scratch the surface.
- Don't place this appliance in a cabinet when in use.
- Follow the special instructions inside the appliance for descaling.

Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and cause residue on the furniture surface.

- If necessary, place the appliance on an underlay that is insensitive to heat and water.

- Do not fill coffee powder above the MAX marking on the filter insert.
- Turn the filter assembly from left to right to lock it fully so it rests securely in the holder. The filter assembly handle points forwards at an angle of 90 °.
- Do not remove the filter assembly while making coffee.
- Do not prepare espresso in steam function.
- Do not prepare espresso directly after using the steam function.
- For details on how to clean surfaces in contact with coffee, water or milk please refer to chapter "Cleaning the appliance" on page 47.

PACKAGE CONTENTS



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

Risk of choking and suffocation through swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

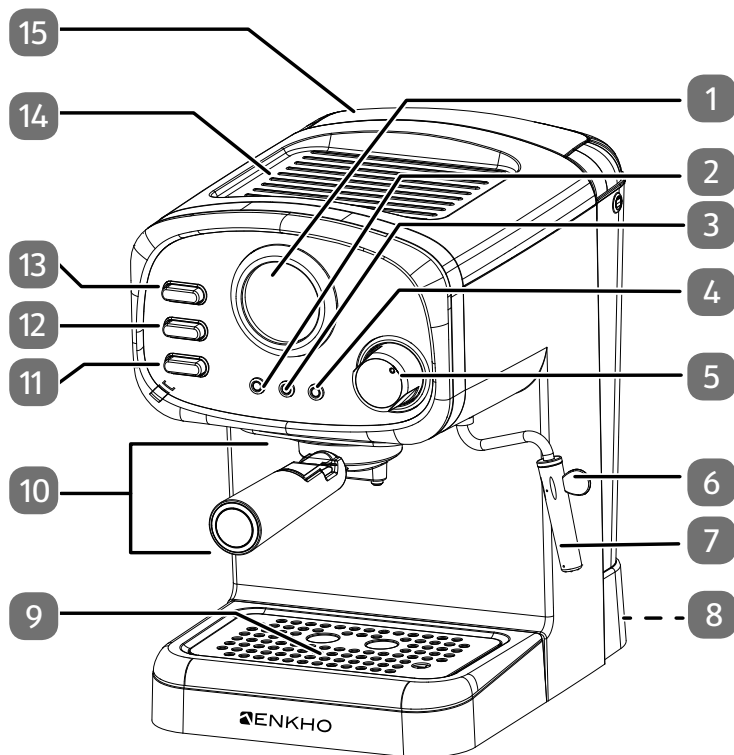
- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

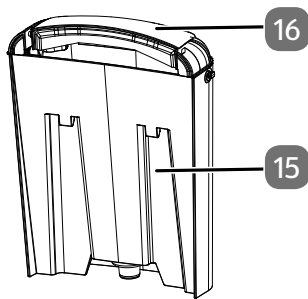
- Espresso machine
 - Filter insert, small cup
 - Filter insert, large cup
 - Coffee pad insert
 - Measuring spoon
 - Filter assembly
 - Water container (per-assembled)
- Operating instructions with warranty information

APPLIANCE OVERVIEW



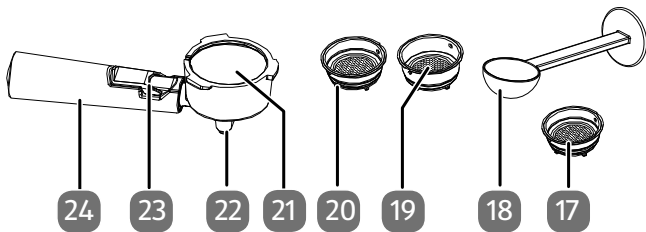
1. Temperature display
2. Espresso function indicator
3. Power indicator
4. Steam function indicator
5. Steam boost/water volume controller
6. Handle for steam nozzle
7. Steam nozzle
8. Mains cable with plug (on the back, not shown)
9. Drip grate, drip tray, removable
10. Filter assembly
11. ON/OFF button 
12. Espresso button 
13. Steam button 
14. Cup warmer
15. Water container with lid (on the rear)

Water container



16. Lid with folding handle and filler opening

Accessories



- 17. Filter insert, small cup
- 18. Measuring spoon
- 19. Filter insert, large cup
- 20. Coffee pad insert
- 21. Filter holder
- 22. Coffee outlet
- 23. Folding insert holder
- 24. Filter assembly handle

Controls



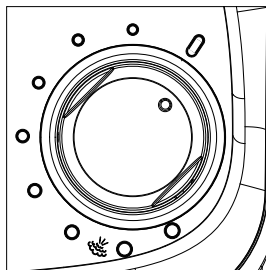
On/Off switch, Heat appliance



Prepare espresso
Prepare hot water



Create steam



Steam boost/water volume controller

PREPARATIONS FOR USE

Completely remove the packaging material.

- ▶ The water container is equipped with a red water stopper at the bottom. Pull the red string to remove the red water stopper before use.
- ▶ Rinse the water container and filter assembly (and accessories) thoroughly with a mild cleaning solution and water (see also "Cleaning the appliance" on page 47). Rinse all the parts well with clean water and dry them carefully.
- ▶ Place the appliance on a heat-resistant, firm, level surface.
- ▶ Perform a test run without coffee to remove production residues. Fill the water container with water and proceed as described below. Then pour out the water (see also "Cleaning the appliance" on page 47).

USING THE ESPRESSO MACHINE



CAUTION!

Risk of injury.

There is a risk of scalding due to hot rising steam or hot liquid.

- Do not reach into or over hot steam.
- Never point the steam nozzle at yourself or other people.
- Always use the handle to move the steam nozzle. The steam nozzle becomes hot during operation. Do not touch the steam nozzle.
- Do not remove the filter assembly during operation.
- Check that the filter assembly has been inserted correctly before operation.



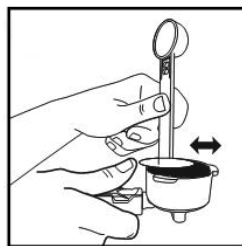
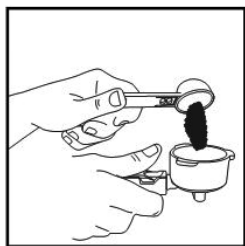
NOTICE!

Potential damage!

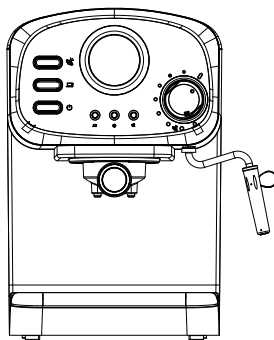
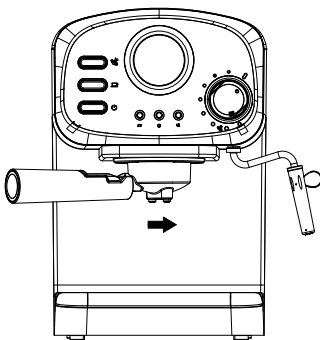
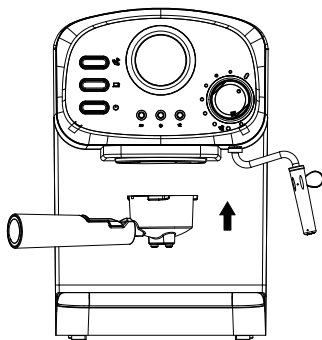
The appliance may overheat if you make several coffees directly in succession.

■ Allow the appliance to cool down for about 5 minutes between two coffee-making processes so as to prevent it from overheating.

- ▶ Fold up the lid handle. Take the water container out of the appliance by pulling the lid handle upwards.
- ▶ Fill the water container via the filler opening with fresh tap water until the **MAX** marking.
- ▶ Place the water container back in the appliance.
- ▶ Place the desired filter insert or coffee pad insert in the filter holder. Fold up the folding filter holder so as to hold the used insert firmly, for instance when removing coffee grounds.



- ▶ Fill the filter insert with freshly ground espresso coffee, or place a coffee pad in the coffee pad insert.
- ▶ Press the coffee powder into the filter insert using the flat end of the measuring spoon (see figure above).



- ▶ Place the filter assembly in the appliance with the handle pointing to the left. Ensure the folding filter holder is flush with the handle. Turn the handle to the right until the handle points forwards so as to hold it firmly.

- ▶ Connect the mains cable to a properly installed protective earth socket.
- ▶ Place an adequately sized cup or two cups on the drip grate below the coffee outlets. Ensure when using one cup only, that it is placed under both outlets.
- ▶ Ensure that the steam boost/volume controller is fully turned clockwise before use.
- ▶ Press the ON/OFF button  to switch the appliance on. The appliance starts to heat up.

The power indicator  lights up red. Once the appropriate water temperature for preparing espresso is reached, the Espresso function indicator  lights up green.

- ▶ Press the Espresso button  to prepare espresso.
- ▶ Press the Espresso button  again as soon as the desired amount of espresso is reached to stop the flow of coffee.
- ▶ Press the ON/OFF button  to switch the appliance off.

Steam function

This function is used to create steam as well as milk froth.

- ▶ Ensure that the steam boost/volume controller is fully turned clockwise before use.
- ▶ Press the ON/OFF button  then the Steam button  to heat the appliance.

Once the appropriate water temperature for preparing steam/milk froth is reached, the Steam indicator  lights up orange.

- ▶ Turning the steam boost/water volume controller anticlockwise will increase the steam amount and intensity.
- ▶ Turning the steam boost/water volume controller clockwise will reduce / shut-off the steam amount and intensity.

Preparing milk froth



The milk should be at refrigerator temperature for a good result.

- ▶ Hold a suitable container below the steam nozzle.
- ▶ Immerse the steam nozzle approx. 1 to 2 cm beneath the surface of the milk.
- ▶ Turn the steam boost/water volume controller anticlockwise as far as it will go to create steam.
- ▶ Hold the container at a slight angle.
- ▶ Always hold the container so that the steam nozzle is approx. 1 to 2 cm beneath the surface of the milk.
- ▶ Once you have made enough milk froth, turn the steam boost/water volume controller clockwise all the way and press the Steam button  to switch off the function.
- ▶ Wait a moment before removing the container from under steam nozzle, so as to prevent splashing.



If the milk is heated above 70° C the froth will rapidly collapse. The drink might taste too sweet or taste of burnt milk. Do not allow the steam to act on the milk for too long.

Preparing hot water

- ▶ Ensure that the steam boost/volume controller is fully turned anti-clockwise before use.
- ▶ Press the ON/OFF button  to heat the appliance.

The power indicator  lights up red. Once the appropriate water temperature for preparing espresso is reached, the Espresso function indicator  lights up green.

- ▶ Hold a suitable container below the steam nozzle.



If you have used the steam function shortly beforehand, wipe the steam nozzle before preparing the hot water and allow some water to flow out so in order to clean the nozzle.

- ▶ Press the Espresso button to allow hot water to flow from the steam nozzle.
- ▶ Once no more hot water is required press the Espresso button and press the ON/OFF button  to switch the appliance off.

Preparing cappuccino/caffè latte

To make a cappuccino use 1/3 espresso, 1/3 milk froth and 1/3 steamed milk. To make a caffè latte use 1/4 espresso with 3/4 steamed milk.

First prepare the milk froth as described above and then the espresso.

AFTER PREPARATION

- ▶ Hold the handle of the filter assembly and turn it left to remove it from the appliance.
- ▶ Fold up the folding filter holder, turn the filter assembly upside down and give it a few careful knocks to remove the coffee grounds. If you used a coffee pod, remove the coffee pod from the coffee pod insert.
- ▶ If you want to make more coffee, follow the steps previously described.
- ▶ If you do not wish to prepare any more coffee, disconnect the mains plug.



Risk of electric shock.

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never immerse the appliance in liquids!
- The plug must be disconnected from the mains socket before cleaning (pull on the plug, not on the cable).



CAUTION!

Risk of injury!

There is a risk of scalding due to hot surfaces.

The appliance housing will become hot during operation.

- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.



NOTICE!

Possible damage to the appliance!

Material damage due to improper use.

- Do not use chemical solutions or cleaning products because these may damage the surface and/or inscriptions on the appliance.
 - Never put parts of the appliance in the dishwasher.
- ▶ Clean the filter assembly and its accessories after each use. Rinse thoroughly with a mild cleaning solution and water. Rinse well with clean water and dry carefully.
 - ▶ Rinse the water container, drip grate and drip tray thoroughly with a mild cleaning solution and water. Rinse all the parts well with clean water and dry them carefully.
 - ▶ Wipe the appliance surface with a damp cloth.
 - ▶ To remove residues of coffee grounds from the lower part of the brewing head, wipe it with a damp cloth or paper towel.

Descaling/Rinsing the appliance

Depending on the water hardness, the appliance should be descaled every 2 to 3 months.

- ▶ Ensure that the steam boost/volume controller is fully turned clockwise before use.
- ▶ Fill the water container with water and commercial descaler in the ratio 1:4 or citric acid in the ratio 1:3 to the **MAX** marking (read the instructions for use by the descaler manufacturer). Place the water container in the appliance.
- ▶ Insert the filter assembly (with filter and without coffee) and place an appropriately sized vessel below the coffee outlet.
- ▶ Insert the mains plug into the mains socket.
- ▶ Press the ON/OFF button  to switch the appliance on. The appliance starts to heat up.

Once the appropriate water temperature for preparing espresso is reached, the Espresso function indicator  lights up green.

- ▶ Press the Espresso button  to start rinsing. Run through a cycle of about two cups.
- ▶ Press the Espresso button  again.
- ▶ Wait a few seconds.
- ▶ Place a suitable container under the steam nozzle.
- ▶ Press the Steam button  to heat the appliance.

Once the appropriate water temperature for preparing steam/milk froth is reached, the

Steam indicator  lights up orange.

- ▶ Turn the steam boost/water volume controller anticlockwise to create steam. Keep the steam valve open for about two minutes. Then close it by turning clockwise as far as it will go.
- ▶ Repeat the above steps three times to remove all remaining traces of limescale from the machine. Wait about 15 minutes between the cycles.
- ▶ Pour away the rest of the descaler solution and fill the water container with fresh tap water. Repeat steps 4 to 11 until the water container is empty – it is not necessary here to wait 15 minutes between the cycles.

Cleaning the milk frothing nozzle

- ▶ Wipe the milk frothing nozzle using a damp cloth.
- ▶ Hold a suitable container below the milk frothing nozzle.
- ▶ Clean the milk residue from the milk frothing nozzle by pressing the steam function button .



The milk frothing nozzle must be cleaned with a damp cloth after each use.

SAFETY FEATURE

The appliance has an automatic safety shutdown after 25 minutes.

STORING/TRANSPORTING

- ▶ Before storing or transporting the appliance, clean it as described previously.
- ▶ When you are not using the appliance, switch it off and pull out the plug, and store the appliance in a dry, dust-free and frost-free environment that is not exposed to direct sunlight.
- ▶ Do not store the appliance within the reach of children.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No espresso.	No water in water container.	Fill water container with fresh drinking water.
	Coffee powder ground too finely.	Use medium-fine ground coffee powder.
	Filter assembly overfilled.	Use less coffee powder.
	Appliance not switched on/connected.	Connect and switch on appliance.
	Coffee powder packed in too tightly.	Do not press the coffee powder too firmly into the filter assembly.
Espresso function not available.	The steam boost/water volume controller is not closed properly.	Turn the steam boost/water volume controller clockwise until the valve is fully closed.
Water flowing out of filter assembly.	Filter assembly not inserted correctly.	Screw the filter assembly into the correct closure position.
	Used insert not placed in the filter holder correctly.	Place the insert in the filter holder correctly.
	Coffee powder on filter edge.	Clean filter edge.
	Filter assembly overfilled.	Use less coffee powder.
Milk not frothy enough.	No steam for making milk froth.	Fill up water container.
	Milk too warm.	Used cooled milk.
	Steam nozzle blocked.	Rinse through appliance.

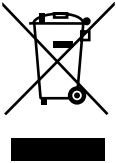
Problem	Cause	Solution
Coffee-making time too short or coffee discharge too fast.	Coffee powder ground too coarsely.	Use medium-fine ground coffee powder.
	Too little coffee powder.	Use more coffee powder.
Espresso too thin.	Coffee powder ground too coarsely	Use medium-fine ground coffee powder.
Espresso too thin.	Wrong filter.	Use the large filter for a large cup, the small filter for a small cup.
Indicator lights flashing.	No water in water container.	Fill up water container.

DISPOSAL



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol illustrated must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	220–240 V~ 50 Hz
Output:	1100 W
Water container volume:	1.25 l
Max. steam pressure:	20 bar
Dimensions:	approx. 309 mm (without filter assembly handle) approx. 344 mm (with filter assembly handle) x 197 mm x 298 mm
Weight:	3.56 kg

DECLARATION OF CONFORMITY



Medion AG hereby declares that product MD 19245 complies with the following European directives:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

LEGAL NOTICE

Copyright © 2023
Date: 17.04.2023
All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.
Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

WARRANTY CONDITIONS

The appliance is guaranteed for three years from the date of delivery years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice. In case of defect existing before purchase, the replacement is guaranteed. The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use. The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of use of professional type. The seller refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all instructions contained in this manual.



Varnost izdelkov
preizkušena in
potrjena za vas.

Aparat za ekspresno kavo



na **www.eurospin.si** najdete digitalno različico
uporabniškega priročnika



KAZALO

INFORMACIJE O TEH NAVODILIH ZA UPORABO	56
Pomen znakov	56
PREDVIDENA UPORABA	58
VARNOSTNI NAPOTKI	59
VSEBINA KOMPLETA	64
PREGLED NAPRAVE	65
Posoda za vodo	66
Dodatna oprema	66
Upravljalni elementi	66
PRIPRAVA NAPRAVE	67
UPORABA STROJA ZA PRIPRAVO EKSPRESNE KAVE	67
Priprava pare	69
Priprava vroče vode	70
Kapučino/bela kava	70
PO PRIPRAVI	70
ČIŠČENJE NAPRAVE	71
Odstranjevanje vodnega kamna in temeljito splakovanje naprave ..	72
Čiščenje šobe za penjenje mleka	72
VARNOSTNA NAPRAVA	72
SHRANJEVANJE/TRANSPORT	73
ODPRAVLJANJE TEŽAV	73
ODLAGANJE MED ODPADKE	74
TEHNIČNI PODATKI	75
INFORMACIJE O SKLADNOSTI	75
KOLOFON	75
GARANCIJSKI POGOJI	76

INFORMACIJE O TEH NAVODILIH ZA UPORABO



Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred uporabo skrbno preberite varnostne napotke in celotna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

Pomen znakov

Če je besedilo označeno z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bo prišlo do navedenih posledic.



NEVARNOST!

Opozorilo pred neposredno smrtno nevarnostjo!



OPOZORILO!

Opozorilo pred morebitno smrtno nevarnostjo in/ali hudimi, trajnimi telesnimi poškodbami!



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara!



OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi vročih površin!



POZOR!

Opozorilo pred morebitnimi srednje hudimi in/ali lažjimi telesnimi poškodbami!



OBVESTILO!

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!



Dodatne informacije o uporabi naprave!



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Simbol, ki se v EU uporablja za prikaz materialov, ki so v stiku s hrano, na primer površine embalaže ali naprav.

- Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave
- Navodila glede ravnanja, ki jih morate upoštevati
- Navodila glede ravnanja, ki jih morate upoštevati, da se izognete nevarnostim



Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Informacije o skladnosti«): izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv ES.



Stopnja zaščite I

Električne naprave z zaščitnim razredom I so električne naprave, ki so popolnoma izolirane najmanj z osnovno izolacijo in imajo vtič z varnostnim kontaktom ali fiksno priklopno napeljavo z zaščitnim vodnikom. Električne naprave z zaščitnim razredom I imajo lahko dele z dvojno ali ojačano izolacijo ali dele, ki delujejo pod varnostno nizko napetostjo.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je predvidena izključno za pripravo ekspresne kave, kave, kapučina/kave z mlekom, segrevanje vode in penjenje mleka s paro.

Naprava je namenjena zasebni uporabi v gospodinjstvu in pri opravilih, podobnih gospodinjskim, na primer

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih;
- na kmetijah;
- za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih ustanovah;
- v penzionih.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Pri neustrezni uporabi lahko pride do telesnih poškodb.

- Napravo in dodatno opremo shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let in več, če so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo izvajati, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne prepoznajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri uporabi električnih naprav. Pri uporabi naprave bodite še posebej pozorni, če so v bližini otroci.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, onemogočite dostop do naprave in električnega kabla.
- Ves embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite izven dosega otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
- Napravo postavite na stabilno, ravno površino.
- Naprave ne postavljajte na rob mize, da se ne prevrne in pade na tla.

- Poskrbite, da se ne bo mogel nihče spotakniti ob električni kabel, in ne uporabljajte podaljškov.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara/kratkega stika!

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara/kratkega stika.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.
- Če boste morali napravo hitro izključiti iz električnega omrežja, mora biti vtičnica prosto dostopna.
- Po vsaki uporabi, pred vsakim čiščenjem in ko naprava ni pod nadzorom, električni vtič naprave izvlecite iz električne vtičnice.
- Vedno povlecite električni vtič in ne električni kabel.
- Pazite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi predmeti ali površinami (npr. s štedilnikom).
- Naprave ne prižigajte, če so na njej oziroma električnem kablu vidne poškodbe ali je naprava padla na tla.
- Zaradi neviht lahko pride do poškodb naprav, priključenih na električno omrežje. Zato med nevihtami vedno izvlecite električni vtič.
- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi preverite morebitne poškodbe naprave in električnega kabla.
- Električni kabel odvijte v celoti.
- Električni kabel ne sme biti prepognjen ali ukleščen.

- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe na napravi ali električnem kablu.
- Če odkrijete poškodbe, ki so nastale med transportom, se takoj obrnite na servis.
- Sami nikakor ne spreminjajte naprave in ne poskušajte odpirati in/ali popravljati dela naprave.
- Električni kabel izročite v popravilo izključno za to kvalificiranemu servisnemu centru ali pa se obrnite na servisno službo, da preprečite nevarnosti.

Naprave ni dovoljeno potopiti v vodo ali druge tekočine, držati pod tekočo vodo ali uporabljati v vlažnih prostorih, saj lahko to povzroči električni udar.

- V naslednjih primerih izvlecite električni vtič naprave iz vtičnice:
 - ko čistite napravo;
 - ko je naprava vlažna ali mokra;
 - ko naprave ne uporabljate več.
- Izogibajte se stiku z vodo ali drugimi tekočinami. Naprava, električni kabel in električni vtič ne smejo biti v bližini lijakov, odtokov in podobnega.
- Naprave in električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Napravo uporabljajte izključno v notranjih prostorih.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Obstaja nevarnost kratkega stika ali požara zaradi nepravilne postavitve naprave.

- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Posode za vodo ne polnite z vodo, ko je naprava še vroča. Med dvema postopkoma kuhanja počakajte, da se naprava ohladi.

- Naprave ne uporabljajte z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pustite nekaj prostora med tem izdelkom in drugimi napravami ali steno, da lahko zrak prosto kroži. Naprave med delovanjem ne pokrivajte.
- Naprave ne postavljajte nad kuhalno ploščo ali druge toplotne naprave (žar, cvrtnik); tudi takrat ne, če je nad njimi vgrajena kuhinjska napa.
- Napravo postavite na trdno, ravno površino, odporno proti vročini.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim pogojem. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti;
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam;
 - neposredni sončni svetlobi;
 - odprtemu ognju.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost opeklin zaradi vročih površin in naraščajočih vodnih hlapov.

- Ne segajte v vročo paro.
- Šobe za penjenje mleka nikoli ne usmerjajte vase ali v druge osebe.
- Za premikanje šobe za penjenje mleka vedno uporabljajte ročaj. Med delovanjem se šoba za penjenje mleka segreje. Ne prijemajte šobe za penjenje mleka.
- Med delovanjem ne odstranjujte držala cedila.
- Pred delovanjem preverite, ali je držalo cedila pravilno vstavljeno.

Med delovanjem se šoba za penjenje mleka segreje. Obstaja nevarnost oparin.

- Pred čiščenjem šobe za penjenje mleka počakajte, da se naprava ohladi.
- Površino grelnega elementa po uporabi segreva preostala toplota.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Posodo za vodo napolnite le s hladno vodo.
- V posodo za vodo ne nalivajte tekočine, ki ni voda (razen za odstranjevanje vodnega kamna; glejte v nadaljevanju).
- Neuporabljene vode ne puščajte v posodi za vodo. Morebitno preostalo vodo takoj odstranite, da preprečite kopičenje vodnega kamna ali alg.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih kemičnih čistil, sredstev za čiščenje in poliranje, trdih gobic itd. Površine lahko opraskate.
- Naprave med uporabo ne postavljajte v omaro.
- Za odstranjevanje vodnega kamna iz naprave upoštevajte posebne napotke v notranjem delu.

Kemični dodatki v prevlekah pohištva lahko reagirajo z materialom na nogah naprave, kar povzroči ostanke na površini pohištva.

- Po možnosti postavite napravo na podlago, ki ni občutljiva na vročino in vodo.
- Kave v prahu ne napolnite višje od oznake MAX na filterškem vložku.
- Zavrtite držalo filtra od leve proti desni, da ga popolnoma zapahnete in da je ta varno nameščen. Ročaj držala cedila je pod kotom 90° obrnjen naprej.

- Med kuhanjem kave ne odstranjajte držala filtra.
- Ekspresne kave ne pripravljajte v načinu pare (za pravo spenjenega mleka).
- Ekspresne kave ne pripravljajte takoj po penjenju mleka, ampak zaradi hlajenja najprej skuhamte manjšo skodelico vode.
- Po pripravi ekspresne kave znova skuhamte skodelico vode, da odstranite preostanek kave v prahu na šobi za kavo.
- Za več informacij o čiščenju površin, ki so v stiku s kavo, vodo ali mlekom, glejte poglavje »Čiščenje naprave« na strani 71.

VSEBINA KOMPLETA



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

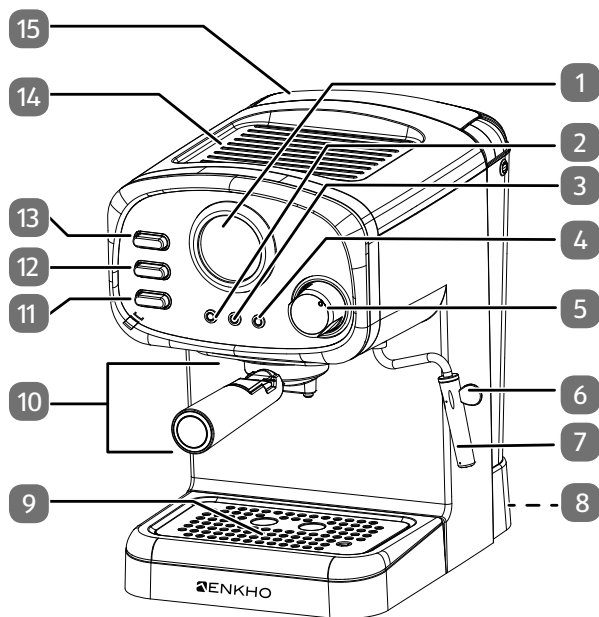
- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

Preverite popolnost prodajnega kompleta in nas v roku 14 dni od nakupa obvestite, če komplet ni popoln.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

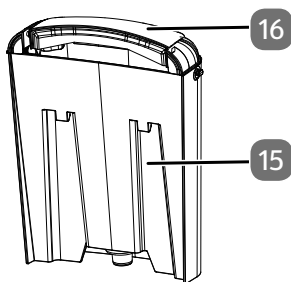
- Stroj za pripravo ekspresne kave
 - Filtrski vložek, mala skodelica
 - Filtrski vložek, velika skodelica
 - Vložek za kavne blazinice
 - Dozirna žlica
 - Sklop filtra
 - Posoda za vodo (predhodno sestavljena)
- Navodila za uporabo s podatki o garanciji

PREGLED NAPRAVE



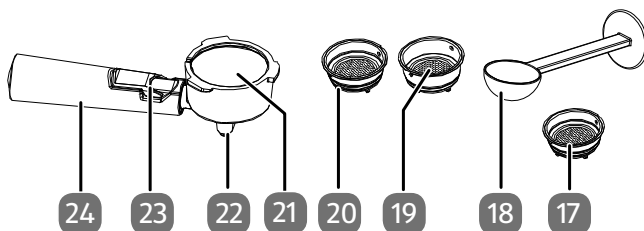
1. Prikaz temperature
2. Prikaz delovanja za pripravo ekspresne kave
3. Prikaz delovanja za VKLOP naprave
4. Prikaz delovanja za segrevanje za nastanek pare
5. Regulator pare/količine vode
6. Ročaj šobe za penjenje mleka
7. Šoba za penjenje mleka
8. Omrežni kabel z omrežnim vtičem (na hrbtni strani, ni prikazan)
9. Rešetka, pladenj za odcejanje, odstranljiva
10. Držalo cedila
11. Tipka za VKLOP/IZKLOP 
12. Tipka za pripravo ekspresne kave 
13. Tipka za pripravo pare 
14. Grelnik skodelic
15. Posoda za vodo s pokrovom (na hrbtni strani)

Posoda za vodo



16. Pokrov z ročajem in pregibno odprtino za polnjenje

Dodatna oprema



17. Filtrski vložek, mala skodelica
18. Dozirna žlica
19. Filtrski vložek, velika skodelica
20. Vložek za kavne blazinice
21. Držalo cedila
22. Šobo za kavo
23. Pregibno držalo cedila
24. Ročaj držala cedila

Upravljalni elementi



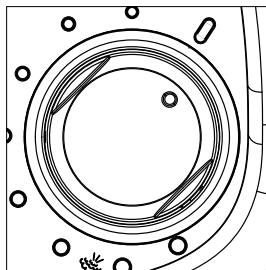
Vklop/izklop, segrevanje naprave



Priprava ekspresne kave,
priprava vroče vode



Priprava pare



Regulator pare/količine vode

PRIPRAVA NAPRAVE

V celoti odstranite embalažni material.

- ▶ Posoda za vodo ima na dnu rdeč zamašek za vodo. Pred uporabo povlecite rdečo vrvič, da lahko odstranite rdeč zamašek za vodo.
- ▶ Posodo za vodo in držalo cedila temeljito sperite z blagim čistilnim sredstvom in vodo (glejte tudi »Čiščenje naprave« na strani 71). Dele dobro splaknite s čisto vodo in jih skrbno posušite.
- ▶ Napravo postavite na trdno, ravno površino, odporno proti vročini.
- ▶ Opravite en postopek kuhanja brez kave, da odstranite proizvodne ostanke. Posodo za vodo napolnite z vodo in sledite navodilom v nadaljevanju. Nato vodo odlijte (glejte tudi »Čiščenje naprave« na strani 71).

UPORABA STROJA ZA PRIPRAVO EKSPRESNE KAVE



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb.

Obstaja nevarnost oparin zaradi vroče dvigajoče se pare ali vroče tekočine.

- Ne segajte v vročo paro.
- Šobe za penjenje mleka nikoli ne usmerjajte vase ali v druge osebe.
- Za premikanje šobe za penjenje mleka vedno uporabljajte ročaj. Med delovanjem se šoba za penjenje mleka segreje. Ne prijemajte šobe za penjenje mleka.
- Med delovanjem ne odstranjajte držala cedila.
- Pred delovanjem preverite, ali je držalo cedila pravilno vstavljeno.



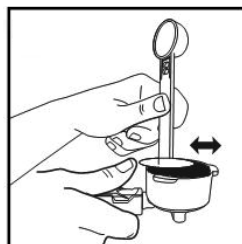
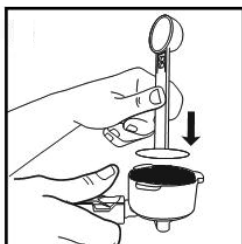
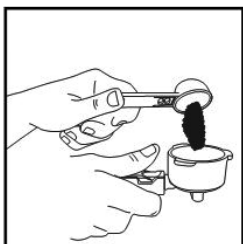
OBVESTILO!

Mogoče poškodbe!

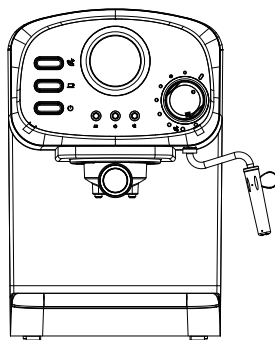
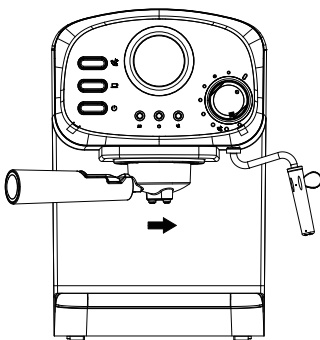
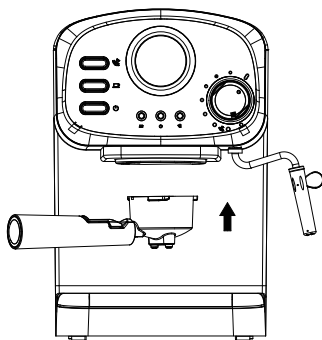
Pri več zaporednih postopkih kuhanja brez premora se lahko naprava pregreje.

- Da preprečite pregreje naprave, pustite, da se ta med dvema postopkoma kuhanja ohlaja pribl. 5 minut.

- ▶ Ročaj pokrova potegnite navzgor. Izvlecite posodo za vodo iz naprave, tako da jo z ročajem pokrova povlečete navzgor.
- ▶ Posodo za vodo skozi odprtino za polnjenje do oznake **MAX** napolnite s svežo vodo iz pipe.
- ▶ Posodo za vodo znova vstavite v napravo.
- ▶ Vstavite zeleni filtrski vložek oziroma držalo kavnih blazinic v držalo cedila. Privzdignite držalo filtra, da boste lahko prijeli filter, na primer pri odstranjevanju kavne usedline.



- ▶ Cedilo napolnite s sveže mleto kavo za pripravo ekspresne kave.
- ▶ S ploskim koncem dozirne žlice potisnite kavo v prahu v filter (glejte sliko zgoraj).



- ▶ Vstavite držalo cedila v napravo, tako da je ročaj obrnjen v levo. Zavrtite ročaj v desno, da je obrnjen naprej in se zaskoči.

- ▶ Električni kabel priklopite v pravilno nameščeno omrežno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- ▶ Postavite dovolj veliko skodelico oziroma dve skodelici na rešetko za odcejanje pod šobo za kavo. Če uporabljate samo en lonček, pazite, da bo postavljen pod obe šobo za kavo.
- ▶ Pred uporabo poskrbite, da je regulator za povečanje pare/volumna do konca obrnjen v smeri urinega kazalca.
- ▶ Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP , da segrejete napravo.

Prikaz delovanja za VKLOP naprave  sveti rdeče. Ko je dosežena primerna temperatura vode za pripravo ekspresne kave, sveti prikaz delovanja ekspresne kave  zeleno.

- ▶ Pritisnite tipko za ekspresne kave , da pripravite ekspresno kavo.
- ▶ Ko dosežete željeno količino ekspresne kave, znova pritisnite tipko za ekspresne kave .
- ▶ Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  za izklop naprave.

Priprava pare

Ta funkcija se uporablja tako za ustvarjanje pare kot tudi mlečne pene.

- ▶ Pred uporabo poskrbite, da je regulator za povečanje pare/volumna do konca obrnjen v smeri urinega kazalca.
- ▶ Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  in nato tipko za pripravo pare , da segrejete napravo.

Ko je dosežena primerna temperatura vode za pripravo pare/spenjenega mleka, sveti prikaz delovanja Pare  oranžno.

- ▶ Za pripravo pare zavrtite regulator pare/količine vode v nasprotni smeri urnega kazalca. Z vrtenjem lahko določite jakost pare.
- ▶ Če zavrtite regulator v smeri urnega kazalca do konca, se parni ventil zapre in para ne izstopa več.

Priprava spenjenega mleka



Za dober rezultat mora biti mleko ohlajeno na temperaturo hladilnika.

- ▶ Pridržite ustrezno posodo pod šobo za penjenje mleka.
- ▶ Šobo za penjenje mleka potopite približno 1 do 2 cm pod gladino mleka.
- ▶ Za pripravo pare zavrtite regulator pare/količine vode v nasprotni smeri urnega kazalca do konca.
- ▶ Posodo z mlekom držite rahlo postrani.
- ▶ Posodo z mlekom vedno držite tako, da je šoba za mleko približno 1 do 2 cm pod gladino mleka.
- ▶ Ko pripravite dovolj spenjenega mleka, zavrtite regulator pare/količine vode nazaj in pritisnite tipko za pripravo pare , da izklopite funkcijo.
- ▶ Preden povlečete šobo za penjenje mleka iz mleka, počakajte za trenutek, da preprečite kapljanje.



Če se mleko segreje na več kot 70 °C, pena hitro pade skupaj. Napitek je lahko poleg tega presladek ali ima okus po zažganem mleku. Ne pustite, da bi para predolgo učinkovala na mleko.

Priprava vroče vode

- ▶ Pred uporabo poskrbite, da je regulator za povečanje pare/volumna do konca obrnjen v nasprotni smeri urinega kazalca.
- ▶ Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP , da segrejete napravo.

Prikaz delovanja za VKLOP naprave  sveti rdeče. Ko je dosežena primerna temperatura vode za pripravo ekspresne kave, sveti prikaz ekspresne kave  zeleno.

- ▶ Pridržite ustrezno posodo pod šobo za penjenje mleka.



Če ste tik pred tem uporabljali funkcijo pare, pred pripravo vroče vode obrišite šobo za penjenje mleka in spustite skozi nekaj vode, da se šoba očisti. Nato odlijte vodo.

- ▶ Pritisnite gumb Espresso, da iz parne šobe priteče vroča voda.
- ▶ Ko vroče vode ne potrebujete več, pritisnite gumb Espresso in gumb za vklop/izklop (ON/OFF) , da aparat izklopite.

Kapučino/bela kava

Za pripravo kapučina uporabite 1/3 ekspresne kave, 1/3 spenjenega mleka in 1/3 zavretega mleka. Za belo kavo potrebujete 1/4 ekspresne kave in 3/4 zavretega mleka.

Najprej pripravite spenjeno mleko, kot je opisano zgoraj, nato pa še ekspresno kavo.

PO PRIPRAVI

- ▶ Primite ročaj držala cedila, ga zavrtite v levo in ga odstranite z naprave.
- ▶ Privzdignite držalo filtra in filter iztečajte, da odstranite kavno usedlino.
- ▶ Za naslednjo skodelico kave znova napolnite filter in sledite zgoraj opisanim korakom.
- ▶ Če ne nameravate več pripravljati napitkov, izvlecite električni vtič.



Nevarnost električnega udara.

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Naprave nikoli ne potaplajte v tekočine!
- Pred čiščenjem obvezno izvalcite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite za kabel, temveč za vtič).



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost opeklin zaradi vročih površin. Med delovanjem se ohišje naprave segreje.

- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava povsem ohladi.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb naprave!

Materialna škoda zaradi nepravilne uporabe.

- Ne uporabljajte kemičnih topil in čistil, ker lahko poškodujejo površino in/ali oznake na napravi.
 - Deli naprave niso primerni za čiščenje v pomivalnem stroju.
- ▶ Posodo za vodo, rešetko in pladenj za odcejanje ter držalo cedila temeljito sperite z blagim čistilnim sredstvom in vodo. Dele dobro splaknite s čisto vodo in jih skrbno posušite.
 - ▶ Površino naprave obrišite z mehko navlaženo krpo.
 - ▶ Če želite odstraniti ostanke kavne usedline na spodnjem delu šobe za uparjanje, jo obrišite z vlažno krpo ali papirnato brisačo.

Odstranjevanje vodnega kamna in temeljito splakovanje naprave

Odvisno od trdote vode je treba vsaka 2 do 3 mesece odstraniti vodni kamen na napravi.

- ▶ Pred uporabo poskrbite, da je regulator za povečanje pare/volumna do konca obrnjen v smeri urinega kazalca.
- ▶ Napolnite posodo za vodo z vodo in običajnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna v razmerju 1 : 4 ali citronsko kislino v razmerju 1 : 3, in sicer do oznake **MAX** (upoštevajte napotke za uporabo proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna). Vstavite posodo za vodo v napravo.
- ▶ Namestite držalo cedila (s filtrom in brez kave) ter pod šobo za kavo postavite dovolj veliko posodo.
- ▶ Priklopite električni vtič v vtičnico.
- ▶ Pritisnite rdečo tipko za VKLOP/IZKLOP , da segrejete napravo.

Ko je dosežena primerna temperatura vode za pripravo ekspresne kave, sveti prikaz delovanja ekspresne kave  zeleno.

- ▶ Za začetek postopka pomivanja pritisnite tipko za ekspresne kave . Pustite, da stečeta skozi približno dve skodelici vode.
- ▶ Znova pritisnite tipko za ekspresne kave .
- ▶ Počakajte nekaj sekund.
- ▶ Pod šobo za penjenje mleka postavite posodo.
- ▶ Pritisnite tipko za pripravo pare , da segrejete napravo.

Ko je dosežena primerna temperatura vode za pripravo pare/spenjenega mleka, sveti prikaz delovanja Pare  oranžno.

- ▶ Za pripravo pare zavrtite regulator pare/količine vode v nasprotni smeri urnega kazalca. Parni ventil pustite približno dve minuti odprt. Nato ga zaprite tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca do konca.
- ▶ Trikrat ponovite zgornje korake, da odstranite vse ostanke kamna iz stroja. Med postopki počakajte pribl. 15 minut.
- ▶ Odlijte preostalo raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in napolnite posodo za vodo z vodo iz pipe. Ponavljajte korake od 4 do 11, dokler ni posoda za vodo prazna. Pri tem med postopki ni treba čakati 15 minut.

Čiščenje šobe za penjenje mleka

- ▶ Šobo za penjenje mleka obrišite z vlažno krpo.
- ▶ Pridržite ustrezno posodo pod šobo za penjenje mleka.
- ▶ Očistite ostanke mleka s šobe za penjenje mleka, in sicer tako, da pritisnete tipko za parno funkcijo .



Šobo za penjenje mleka morate očistiti po vsaki uporabi z vlažno krpo.

VARNOSTNA NAPRAVA

Naprava ima vgrajen samodejni izklop po 25 minutah.

SHRANJEVANJE/TRANSPORT

- ▶ Pred shranjevanjem ali prevozom napravo očistite, kot je bilo predhodno opisano.
- ▶ Ko naprave ne uporabljajte, izvlecite električni vtič iz vtičnice in hranite napravo na suhem mestu brez prisotnosti prahu, možnosti zmrzali ali neposrednih sončnih žarkov.
- ▶ Poskrbite, da bo naprava shranjena zunaj dosega otrok.
- ▶ Za preprečitev poškodb med transportom priporočamo, da uporabite originalno embalažo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Ni ekspresne kave.	V posodi za vodo ni vode.	Napolnite posodo za vodo s svežo pitno vodo.
	Kava v prahu je preveč fino zmleta.	Uporabite srednje fino mleto kavo v prahu.
	Držalo cedila je preveč napolnjeno.	Uporabite manj kave v prahu.
	Naprava ni vklopljena/priključena.	Napravo priključite in vklopite.
	Kava v prahu je preveč potlačena.	Kave v prahu ne potisnite premočno v držalo cedila.
Ni mogoče izbrati funkcije za pripravo ekspresne kave.	Regulator pare/količine vode ni pravilno zaprt.	Zavrtite regulator pare/količine vode v smeri urnega kazalca, da se ventil popolnoma zapre.
Na držalu cedila uhaja voda.	Držala cedila ni pravilno vstavljena.	Držala cedila privijte v pravilni položaj.
	Uporabljeni vstavek ni pravilno vstavljen v držalo filtra.	Vstavek pravilno vstavite v držalo filtra.
	Na robu filtra je kava v prahu.	Očistite rob filtra.
	Držalo cedila je preveč napolnjeno.	Uporabite manj kave v prahu.
Mleko ni dovolj spenjeno oziroma ni mleka.	Ni pare za pripravo spenjenega mleka.	Napolnite posodo za vodo.
	Mleko je pretoplo.	Uporabite ohlajeno mleko.

Težava	Vzrok	Rešitev
	Šoba za penjenje mleka je zamašena.	Splaknite napravo.
Čas kuhanja je prekratek oziroma je iztekanje kave prehitro.	Uporabili ste preveč grobo mleto kavo v prahu.	Uporabite srednje fino mleto kavo v prahu.
	Premalo kave v prahu.	Uporabite več kave v prahu.
Ekspresna kava je preveč vodena.	Uporabili ste preveč grobo mleto kavo v prahu.	Uporabite srednje fino mleto kavo v prahu.
Ekspresna kava je preveč vodena.	Napačen filter.	Uporabite veliki filter za veliko skodelico in mali filter za malo skodelico.
Lučke za prikaz delovanja utripajo.	V posodi za vodo ni vode.	Napolnite posodo za vodo.

ODLAGANJE MED ODPADKE



EMBALAŽA

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med transportom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se sekundarne snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo in se preprečijo škodljivi vplivi na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov ali na komunalno upravo.

TEHNIČNI PODATKI

Električna napetost:	220–240 V~ 50 Hz
Moč:	1100 W
Prostornina posode za vodo:	1,25 l
Najv. parni tlak:	20 bar
Mere:	pribl. 309 mm (brez ročaja držala cedila) pribl. 344 mm (z ročajem držala cedila) x 197 mm x 298 mm
Teža:	3,56 kg

INFORMACIJE O SKLADNOSTI



Podjetje Medion AG izjavlja, da je izdelek MD 19245 skladen z naslednjimi evropskimi zahtevami:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Nizkonapetostna direktiva 2014/35/EU
- Direktiva o okoljsko primerni zasnovi izdelkov 2009/125/EU
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU.

KOLOFON

Copyright © 2023
Datum: 17.04.2023
Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.
Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Nemčija

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

GARANCIJSKI POGOJI

Naprava nosi garancijo za obdobje treh let od datuma nakupa. Velja datum na računu/fakturi. V primeru napake, obstoječe pred nakupom, se zagotovi zamenjava. Garancija ne pokriva delov, ki se poškodujejo zaradi malomarnosti pri uporabi. Garancija zapade tudi v vseh primerih neustrezne uporabe naprave in v primerih uporabe naprave v profesionalne namene. Prodajalec odklanja vsakršno odgovornost za morebitno posredno ali neposredno materialno škodo ali poškodbe ljudi ali domačih živali, ki so posledica neupoštevanja navodil iz pričujočega priročnika.



Sigurnost proizvoda testiranih
i certificiranih za vas.

Aparat za espresso kavu



na web stranici **www.eurospin.hr** možete pronaći digitalnu
verziju ovog korisničkog priručnika keramičkog za čajnika

SADRŽAJ

INFORMACIJE O OVIM UPUTAMA ZA UPORABU	80
Tumač znakova	80
NAMJENSKA UPORABA	81
SIGURNOSNE NAPOMENE	82
OPSEG ISPORUKE	88
PREGLED UREĐAJA	89
Spremnik za vodu	90
Pribor	90
Upravljački elementi	90
PRIPREMA UREĐAJA	91
UPORABA APARATA ZA ESPRESSO KAVU	91
Proizvodnja pare	93
Priprema vruće vode	94
Priprema cappuccina / bijele kave	94
NAKON PRIPREME	94
ČIŠĆENJE UREĐAJA	95
Uklanjanje kamenca iz uređaja / ispiranje uređaja	96
Čišćenje mlaznice za pjenjenje mlijeka	96
SIGURNOSNI SUSTAV	96
SKLADIŠTENJE/TRANSPORT	97
RJEŠAVANJE PROBLEMA	97
ODLAGANJE	98
TEHNIČKI PODACI	99
INFORMACIJE O SUKLADNOSTI	99
IMPRESUM	99
JAMSTVENI UVJETI	100

INFORMACIJE O OVIM UPUTAMA ZA UPORABU



Zahvaljujemo na odabiru našeg proizvoda. Nadamo se da ćete uživati u ovom uređaju.

Prije puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sigurnosne napomene i cijele upute za uporabu. Obratite pozornost na upozorenja na uređaju i u uputama za uporabu.

Ove upute za uporabu uvijek čuvajte nadohvat ruke. Ako namjeravate prodati ili proslijediti uređaj, svakako priložite ove upute za uporabu jer su one sastavni dio proizvoda.

Tumač znakova

Ako je neki odlomak teksta označen jednim od sljedećih simbola upozorenja, potrebno je izbjegavati opasnost koja je navedena u tekstu radi sprječavanja mogućih posljedica.



OPASNOST!

Upozorenje na izravnu životnu opasnost!



UPOZORENJE!

Upozorenje na moguću životnu opasnost i/ili teške trajne ozljede!



UPOZORENJE!

Upozorenje na opasnost od strujnog udara!



UPOZORENJE!

Upozorenje na opasnost zbog vrućih površina!



POZOR!

Opasnost od mogućih umjerenih ili lakših ozljeda!



NAPOMENA!

Pridržavajte se napomena kako biste izbjegli materijalnu štetu!



Dodatne informacije za uporabu uređaja!



Pridržavajte se napomena u uputama za uporabu!



Simbol koji se koristi u EU-u kako bi se označili materijali koji dolaze u kontakt s hranom, kao što su ambalaža ili površine aparata.

- Stavke na popisu / informacije o događajima tijekom uporabe
- Detaljne upute za rukovanje
- Detaljne upute za rukovanje za sprječavanje opasnosti



Izjava o sukladnosti (pogledajte poglavlje „Informacije o sukladnosti”):
Proizvodi na kojima se nalazi ova oznaka usklađeni su sa zahtjevima direktiva EU-a.



Razred zaštite I

Električni uređaji razreda zaštite I električni su uređaji koji neprestano imaju barem osnovnu izolaciju i imaju utikač sa zaštitnim kontaktom ili postojani priključak sa zaštitnim vodičem. Električni uređaji razreda zaštite I mogu imati dijelove s dvostrukom ili pojačanom izolacijom ili dijelove koji rade sa sigurnosnim malim naponom.

NAMJENSKA UPORABA

Uređaj je namijenjen isključivo za pripremu espresso kave, kave, cappuccino/caffè latte, zagrijavanje vode te za pjenjenje mlijeka s pomoću pare.

Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i slične kućanske primjene, primjerice

- u zajedničkim kuhinjama u trgovinama, uredima i ostalim djelatnim područjima
- na gospodarstvenim imanjima
- u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima u kojima ih mogu upotrebljavati gosti
- u gostinjskim kućama.

Imajte na umu da jamstvo prestaje vrijediti u slučaju uporabe koja nije u skladu s namjenskom uporabom:

- Uređaj nemojte mijenjati bez našeg odobrenja i nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koju mi nismo odobrili ili isporučili.
- Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove i dodatni pribor koje je isporučila ili odobrila naša tvrtka.
- Pridržavajte se svih naputaka u ovim uputama za uporabu, posebno sigurnosnih napomena. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom i može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.

SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda zbog nepravilnog korištenja.

- Uređaj i dodatni pribor držite na mjestu izvan dosega djece.
- Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje su uključene.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju uključene opasnosti.
- Postupke čišćenja i održavanja koje provodi korisnik ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako rade pod nadzorom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

- Djeca ne prepoznaju opasnosti do kojih može doći pri rukovanju električnim uređajima. Ako se u blizini nalaze djeca, budite posebno oprezni pri uporabi uređaja.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Sav ambalažni materijal (vrećice, komadiće polistirena itd.) spremajte izvan dohvata djece. Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom.
- Uređaj postavite na čvrstu, ravnu površinu.
- Ne postavljajte uređaj na rub stola; može se prevrnuti i pasti.
- Pazite da ne dođe do spoticanja o mrežni kabel i ne upotrebljavajte produžni kabel.



UPOZORENJE!

Rizik od strujnog udara / kratkog spoja!

Postoji opasnost od strujnog udara / kratkog spoja zbog dijelova koji provode struju.

- Uređaj priključujte samo na ispravno instaliranu i lako dostupnu utičnicu koja se nalazi u blizini mjesta postavljanja. Lokalni mrežni napon mora odgovarati tehničkim podacima uređaja.
- U slučaju da uređaj morate brzo odvojiti od mreže, utičnica mora biti lako dostupna.
- Nakon svake uporabe, prije svakog čišćenja, kao i u slučaju nedostatka nadzora izvucite mrežni utikač uređaja iz utičnice.
- Uvijek povlačite za utikač, a ne za mrežni kabel.
- Pobrinite se da strujni kabel ne dođe u dodir s vrućim predmetima ili površinama (npr. s pločom štednjaka).
- Ne puštajte uređaj u rad ako na uređaju ili mrežnom kablju ima vidljivih oštećenja ili ako vam je uređaj ispao.

- U slučaju nevremena može doći do oštećenja uređaja priključenih na strujnu mrežu. Stoga za vrijeme nevremena uvijek izvucite mrežni utikač.
- Prije prve uporabe i nakon svake uporabe provjerite ima li oštećenja na uređaju ili mrežnom kabelu.
- Potpuno odmotajte mrežni kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel.
- Ovaj uređaj ne puštajte u rad ako na njemu ili na mrežnom kabl u ima vidljivih oštećenja.
- Ako primijetite oštećenja do kojih je došlo tijekom transporta, odmah se obratite servisnom centru.
- Nipošto samostalno ne izvodite preinake na uređaju i ne pokušavajte sami otvoriti i/ili popraviti dijelove uređaja.
- Mrežni kabel odnesite na popravak isključivo u za to kvalificiranu stručnu radionicu ili se obratite servisnoj službi da biste izbjegli opasnosti.

Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine, držati pod mlazom tekuće vode ili upotrebljavati u vlažnim prostorijama jer to može dovesti do strujnog udara.

- Izvucite mrežni utikač uređaja iz utičnice ako
 - čistite uređaj
 - se uređaj navlažio ili smočio
 - više ne upotrebljavate uređaj.
- Izbjegavajte dodir s vodom ili ostalim tekućinama. Uređaj, strujni kabel i strujni utikač držite podalje od umivaonika, sudopera ili sličnog.
- Uređaj ili mrežni kabel nikad nemojte dodirivati mokrim rukama.
- Uređaj puštajte u rad isključivo u zatvorenim prostorima.



UPOZORENJE!

Opasnost od požara!

Postoji opasnost od kratkog spoja ili požara zbog nepropisnog sastavljanja uređaja.

- Za vrijeme rada uređaj nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nemojte sipati vodu u spremnik za vodu dok je uređaj vruć. Pustite uređaj da se ohladi između dvije pripreme.
- Uređaj nemojte upotrebljavati s vanjskim vremenskim relejom ili odvojenim sustavom na daljinsko upravljanje.
- Ostavite malo mjesta između uređaja i ostalih uređaja ili zida, tako da zrak može slobodno cirkulirati. Za vrijeme rada uređaj nemojte pokrivati.
- Uređaj nemojte postavljati iznad ploče za kuhanje ili ostalih toplinskih uređaja (roštilj, friteza); čak ni u slučaju kada je iznad ugrađena napa.
- Uređaj postavite na vatrostalnu, čvrstu, ravnu površinu.
- Uređaj nemojte izlagati ekstremnim uvjetima. Potrebno je izbjegavati sljedeće uvjete:
 - visoku vlažnost zraka ili vlagu
 - izrazito visoke ili niske temperature
 - izravnu sunčevu svjetlost
 - otvoren plamen.



POZOR!

Opasnost od ozljeda!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina i izlazne vodene pare.

- Izbjegavajte dodir s parom.
- Mlaznicu za pjenjenje mlijeka nikada nemojte usmjeravati prema sebi ili prema drugim osobama.

- Za pokretanje mlaznice za pjenjenje mlijeka uvijek upotrebljavajte ručku. Za vrijeme rada mlaznica za pjenjenje mlijeka se zagrijava. Nemojte dodirivati mlaznicu za pjenjenje mlijeka.
- Za vrijeme rada nemojte uklanjati portafiltar.
- Prije početka rada provjerite je li portafiltar pravilno umetnut.

Za vrijeme rada mlaznica za pjenjenje mlijeka se zagrijava. Postoji opasnost od opekline.

- Pustite uređaj da se ohladi prije čišćenja mlaznice za pjenjenje mlijeka.
- Površina grijaćeg elementa podložna je preostaloj toplini nakon uporabe.



NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje uređaja uslijed nepropisnog rukovanja uređajem.

- Sipajte samo hladnu vodu u spremnik za vodu.
- Nemojte sipati nikakve druge tekućine (osim za uklanjanje kamenca; pogledajte dolje) osim vode u spremnik za vodu.
- Neupotrijebljenu vodu nemojte ostavljati u spremniku za vodu. Ostatak vode odmah uklonite da biste spriječili stvaranje kamenca i algi.
- Za čišćenje nemojte upotrebljavati agresivna kemijska sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva, grube spužve itd. Možete oštetiti površinu.
- Nemojte ovaj uređaj odlagati u ormarić tijekom uporabe.
- Za uklanjanje kamenca iz uređaja pridržavajte se posebnih napomena u unutarnjem dijelu.

Kemijski dodaci u vanjskom sloju namještaja mogu zahvatiti materijal podloge uređaja i prouzročiti nastanak ostataka na površini namještaja.

- Po potrebi uređaj postavite na vatrostalnu i vodootpornu podlogu.
- Mljevenu kavu sipajte do oznake MAX filter uložka.
- Držač filtra okrenite slijeva nadesno da biste ga potpuno uglavili i da bi se sigurno pričvrstio na kućište. Ručka portafiltera okrenuta je prema naprijed pod kutom od 90°.
- Nemojte uklanjati držač filtra ako pripremate kavu.
- Espresso kavu nemojte pripremati u parnom načinu rada (za pripremu mliječne pjene).
- Espresso kavu nemojte pripremati neposredno nakon pripreme mliječne pjene, nego skuhajte malu šalicu vode i ostavite da se ohladi.
- Nakon pripreme espresso kave skuhajte šalicu vode da biste uklonili ostatak mljevene kave na izlazu za kavu.
- Pojediniosti o načinu čišćenja površina koje su u dodiru s kavom, vodom ili mlijekom potražite u poglavlju "Čišćenje uređaja" na stranici 95.



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja malih dijelova ili folije.

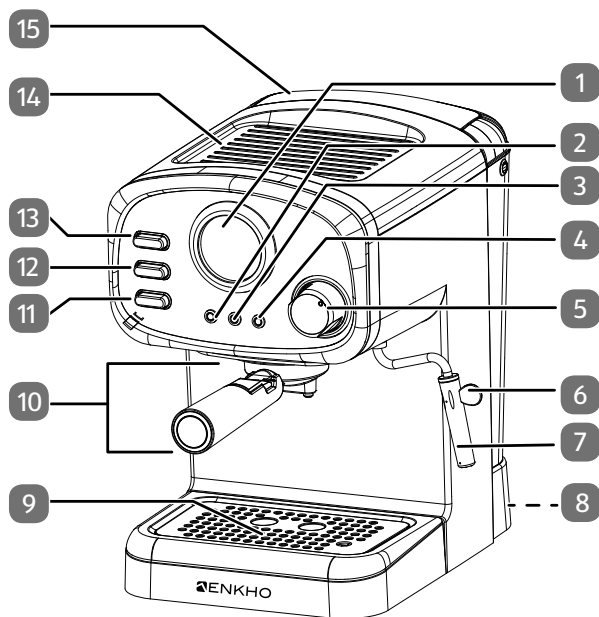
■ Ambalažnu foliju držite podalje od djece.

Provjerite sadržaj isporuke i ako nisu isporučeni svi dijelovi, obratite nam se u roku od 14 dana od kupnje.

Uz kupljeni paket dobili ste sljedeće:

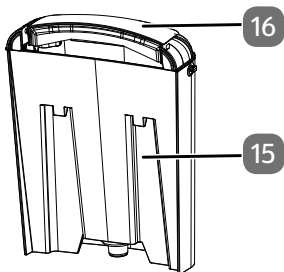
- Uređaj za espresso kavu
 - Filtar uložak, mala šalica
 - Filtar uložak, velika šalica
 - Uložak kapsule za kavu
 - Žlica za doziranje
 - Komplet za filtriranje
 - Spremnik za vodu (unaprijed sastavljeno)
- Upute za uporabu s informacijama o jamstvu

PREGLED UREĐAJA



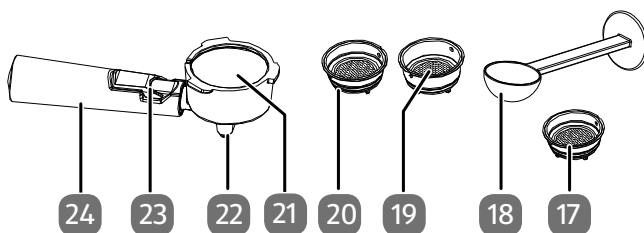
1. Indikator temperature
2. Indikator rada, priprema espresso kave
3. Indikator rada, uređaj uključen
4. Indikator rada, zagrijavanje za proizvodnju pare
5. Regulator pare/vode
6. Ručka mlaznice za pjenjenje mlijeka
7. Mlaznica za pjenjenje mlijeka
8. Mrežni kabel s mrežnim utikačem (na poledini, nije prikazano)
9. Rešetka za kapanje, ladica za kapanje, odvojivi
10. Portafiltar
11. Tipka za uključivanje/isključivanje 
12. Tipka za pripremu espresso kave 
13. Tipka za proizvodnju pare 
14. Grijač šalica
15. Spremnik za vodu s poklopcem (na poledini)

Spremnik za vodu



16. Poklopac s ručkom i sklopivim otvorom za punjenje

Pribor



17. Filtar uložak, mala šalice
18. Žlica za doziranje
19. Filtar uložak, velika šalice
20. Uložak kapsule za kavu
21. Portafiltar
22. Izlaz za kavu
23. Sklopivi držač sita
24. Ručka portafiltra

Upravljački elementi



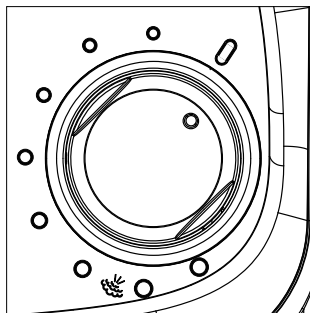
Uključivanje/isključivanje, zagrijavanje uređaja



Priprema espresso kave,
priprema vruće vode



Proizvodnja pare



Regulator pare/vode

PRIPREMA UREĐAJA

Potpuno uklonite ambalažni materijal.

- ▶ Spremnik za vodu opremljen je crvenim čepom za vodu na dnu. Prije uporabe povucite crvenu vrpцу kako biste uklonili crveni čep za vodu.
- ▶ Portafilter i spremnik za vodu temeljito isperite blagim sredstvom za čišćenje i vodom (također pogledajte "Čišćenje uređaja" na stranici 95). Dijelove temeljito isperite čistom vodom i pažljivo ih osušite
- ▶ Uređaj postavite na vatrostalnu, čvrstu, ravnu površinu.
- ▶ Izvedite jedan ciklus bez kave da biste uklonili ostatke od pripreme. Spremnik za vodu napunite vodom i postupite kao što je opisano ispod. Na kraju izlijte vodu (također pogledajte "Čišćenje uređaja" na stranici 95).

UPORABA APARATA ZA ESPRESSO KAVU



POZOR!

Opasnost od ozljeda.

Postoji opasnost od opekline zbog vruće izlazne pare ili vruće tekućine.

- Izbjegavajte dodir s parom.
- Mlaznicu za pjenjenje mlijeka nikada nemojte usmjeravati prema sebi ili prema drugim osobama.
- Za pokretanje mlaznice za pjenjenje mlijeka uvijek upotrebljavajte ručku. Za vrijeme rada mlaznica za pjenjenje mlijeka se zagrijava. Nemojte dodirivati mlaznicu za pjenjenje mlijeka.

- Za vrijeme rada nemojte uklanjati portafilter.
- Prije početka rada provjerite je li portafilter pravilno umetnut.

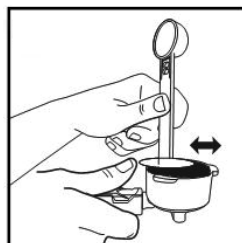
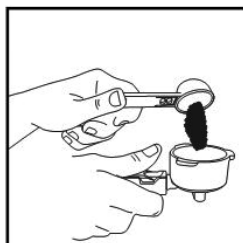


NAPOMENA! **Moguća oštećenja!**

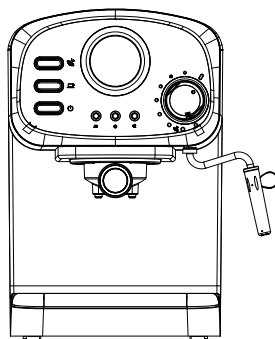
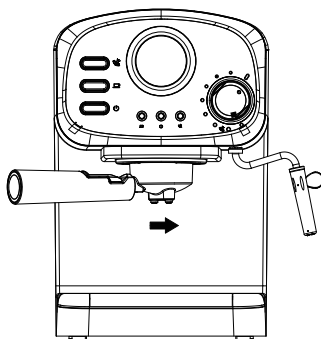
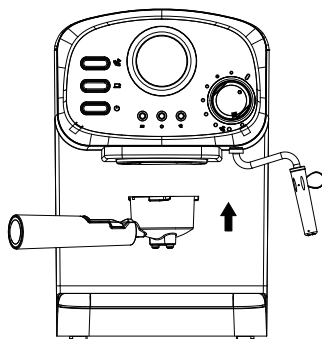
Uslijed izravnih, uzastopnih priprema uređaj se može pregrijati.

- Između dvije pripreme ostavite uređaj da se hladi 5 minuta da biste spriječili pregrijavanje uređaja.

- ▶ Podignite ručku poklopca. Spremnik za vodu odvojite od uređaja povlačenjem ručke poklopca prema gore.
- ▶ Kroz otvor za punjenje napunite spremnik za vodu pitkom vodom do oznake **MAX**.
- ▶ Spremnik za vodu vratite u uređaj.
- ▶ Umetnite željeni filter uložak ili uložak kapsule za kavu u portafilter. Podignite držač filtra da biste zadržali filter, primjerice tijekom uklanjanje taloga kave.



- ▶ Sito napunite svježe mljevenom espresso kavom.
- ▶ Plosnatim krajem žlice za doziranje pritisnite mljevenu kavu u filter (pogledajte sl. iznad).



- ▶ Portafilter umetnite u uređaj s ručkom usmjerenom ulijevo. Ručku okrećite udesno dok ona ne počne pokazivati prema naprijed kako biste pričvrstili portafilter.
 - ▶ Priključite mrežni kabel na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
 - ▶ Stavite jednu ili dvije šalice prikladne veličine na rešetku za kapanje ispod izlaza za kavu. Kada upotrebljavate samo jednu šalicu, provjerite je li postavljena ispod oba izlaza.
 - ▶ Prije uporabe provjerite je li regulator za pojačavanje pare/volumen potpuno okrenut u smjeru kazaljke na satu.
 - ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  da biste zagrijali uređaj.
- Indikator rada (uređaj uključen)  svijetli crveno. Ako je dosegnuta odgovarajuća temperatura vode za pripremu espresso kave, indikator rada Espresso kave  svijetli zeleno.
- ▶ Pritisnite tipku za espresso kave  da biste pripremili espresso kavu.
 - ▶ Ponovno pritisnite tipku za espresso kave  čim se dosegne željena količina espresso kave.
 - ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  da biste isključili uređaj.

Proizvodnja pare

Ova funkcija upotrebljava se za stvaranje pare kao i pjene od mlijeka.

- ▶ Prije uporabe provjerite je li regulator za pojačavanje pare/volumen potpuno okrenut u smjeru kazaljke na satu.
- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  i zatim tipku za proizvodnju pare  da biste zagrijali uređaj.

Ako je dosegnuta odgovarajuća temperatura vode za pripremu pare / mliječne pjene, indikator rada Pare  svijetli narančasto.

- ▶ Regulator pare/vode okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste proizveli paru. Okretni položaj određuje intenzitet pare.
- ▶ Okretanjem do graničnika u smjeru kazaljke na satu zatvara se parni ventil i prekida se izlaz pare.

Priprema mliječne pjene



Za dobar rezultat mlijeko je potrebno ohladiti u hladnjaku.

- ▶ Držite odgovarajuću posudu ispod mlaznice za pjenjenje mlijeka.
- ▶ Mlaznicu za pjenjenje mlijeka uronite cca. 1 do 2 cm ispod površine mlijeka.
- ▶ Regulator pare/vode okrećite do graničnika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste proizveli paru.
- ▶ Posudu s mlijekom blago nakosite.
- ▶ Posudu s mlijekom uvijek držite tako da je mlaznica za pjenjenje mlijeka uronjena cca. 1 do 2 cm ispod površine mlijeka.
- ▶ Kada ste proizveli dovoljno mliječne pjene, vratite regulator pare/vode i pritisnite tipku za proizvodnju pare  da biste isključili funkciju.
- ▶ Pričekajte trenutak prije nego što izvučete mlaznicu za pjenjenje mlijeka iz mlijeka da biste spriječili prskanje.



Kada se mlijeko zagrijava na temperaturi iznad 70 °C, pjena brzo splasne. Ovisno o slučaju, napitak je presladak ili ima okus po zagorenom mlijeku. Nemojte predugo pariti mlijeko.

Priprema vruće vode

- ▶ Prije uporabe provjerite je li regulator za pojačavanje pare/volumen potpuno okrenut u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  da biste zagrijali uređaj.

Indikator rada (uređaj uključen)  svijetli crveno. Ako je dosegnuta odgovarajuća temperatura vode za pripremu espresso kave, indikator rada Espresso kave  svijetli zeleno.

- ▶ Držite odgovarajuću posudu ispod mlaznice za pjenjenje mlijeka.



Ako ste netom prije toga upotrebljavali funkciju pare, prije pripreme vruće vode obrišite mlaznicu za pjenjenje mlijeka i ispusite malo vode da biste očistili mlaznicu. Naposljetku izlite vodu.

- ▶ Pritisnite gumb Espresso kako biste omogućili da topla voda teče iz mlaznice za paru.
- ▶ Nakon što više nije potrebna topla voda, pritisnite gumb Espresso i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje  kako biste isključili uređaj.

Priprema cappuccina / bijele kave

Za pripremu cappuccina upotrijebite 1/3 espresso kave, 1/3 mliječne pjene i 1/3 parenog mlijeka. Za bijelu kavu upotrebljava se 1/4 espresso kave s 3/4 parenog mlijeka.

Najprije pripremite mliječnu pjenu kao što je opisano iznad, a potom espresso kavu.

NAKON PRIPREME

- ▶ Portafilter uhvatite za ručku i okrenite ulijevo da biste ga odvojili od uređaja.
- ▶ Podignite držač filtra i otriesite filter da biste uklonili talog kave.
- ▶ Za iduću kavu ponovno napunite filter i postupite kao što je opisano iznad.
- ▶ Ako ne želite pripremiti iduću napitak, izvucite mrežni utikač.



Opasnost od strujnog udara.

Postoji opasnost od strujnog udara zbog dijelova koji provode struju.

- Uređaj nikada nemojte uranjati u tekućine!
- Prije čišćenja obavezno izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice (nemojte povlačiti za mrežni kabel, već povlačite za mrežni utikač).



POZOR!

Opasnost od ozljeda!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina. Za vrijeme rada kućište uređaja se zagrijava.

- Pustite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.



NAPOMENA!

Moguće oštećenje uređaja!

Opasnost od materijalne štete zbog nepravilnog korištenja.

- Nemojte upotrebljavati kemijske otopine i sredstva za čišćenje jer se njima mogu oštetiti površina i/ili natpisi uređaja.
 - Dijelove uređaja nemojte prati u perilici posuđa.
- ▶ Spremnik za vodu, rešetku za kapanje i ladicu za kapanje te portafilter temeljito isperite blagim sredstvom za čišćenje i vodom. Dijelove temeljito isperite čistom vodom i pažljivo ih osušite.
 - ▶ Površinu uređaja obrišite mekom, vlažnom krpom.
 - ▶ Da biste na donjem dijelu glave za pripremu uklonili ostatke taloga kave, obrišite je vlažnom krpom ili papirnatim ubrusom.

Uklanjanje kamenca iz uređaja / ispiranje uređaja

Ovisno o tvrdoći vode, uređaj je potrebno čistiti od kamenca svaka 2 do 3 mjeseca.

- ▶ Prije uporabe provjerite je li regulator za pojačavanje pare/volumen potpuno okrenut u smjeru kazaljke na satu.
- ▶ Spremnik za vodu napunite vodom i uobičajenim sredstvom za uklanjanje kamenca u omjeru 1:4 ili limunskom kiselinom u omjeru 1:3 do oznake **MAX** (pridržavajte se napomena za uporabu proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca). Umetnite spremnik za vodu u uređaj.
- ▶ Umetnite portafilter (s filtrom i bez kave) i stavite posudu odgovarajuće veličine ispod izlaza za kavu.
- ▶ Mrežni utikač spojite s utičnicom.
- ▶ Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje  u crvenoj boji da biste zagrijali uređaj. Ako je dosegnuta odgovarajuća temperatura vode za pripremu espresso kave, indikator rada Espresso kave  svijetli zeleno.
- ▶ Pritisnite tipku za espresso kave  da biste pokrenuli ispiranje. Pustite da dvije šalice prođu ciklus.
- ▶ Ponovno pritisnite tipku za espresso kave .
- ▶ Pričekajte nekoliko sekundi.
- ▶ Stavite posudu ispod mlaznice za pjenjenje mlijeka.
- ▶ Pritisnite tipku za proizvodnju pare  da biste zagrijali uređaj.

Ako je dosegnuta odgovarajuća temperatura vode za pripremu pare / mliječne pjene, indikator rada Pare  svijetli narančasto.

- ▶ Regulator pare/vode okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste proizveli paru. Parni ventil držite otvoren cca. dvije minute. Naposljetku ga zatvorite okretanjem do graničnika u smjeru kazaljke na satu.
- ▶ Tripot ponovite iznad navedene korake da biste uklonili preostale tragove kamenca iz aparata. Pričekajte cca. 15 minuta između ciklusa.
- ▶ Izlijte preostalu otopinu sredstva za uklanjanje kamenca i spremnik za vodu napunite svježom vodom iz slavine. Ponavljajte korake 4 do 11 dok se spremnik za vodu ne isprazni, pritom nije potrebno čekati 15 minuta između ciklusa.

Čišćenje mlaznice za pjenjenje mlijeka

- ▶ Mlaznicu za pjenjenje mlijeka obrišite vlažnom krpom.
- ▶ Držite odgovarajuću posudu ispod mlaznice za pjenjenje mlijeka.
- ▶ Mlaznicu za pjenjenje mlijeka očistite od ostataka mlijeka odabirom funkcije pare .



Nakon svake upotrebe, mlaznicu za pjenjenje mlijeka treba očistiti vlažnom krpom.

SIGURNOSNI SUSTAV

Uređaj raspolaže automatskim sigurnosnim isključivanjem nakon 25 minuta.

SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

- ▶ Ako uređaj ne koristite, izvucite mrežni utikač i čuvajte uređaj na suhom mjestu gdje nema prašine i mraza bez izravne sunčeve svjetlosti.
- ▶ Pazite na to da uređaj čuvate izvan dohvata djece.
- ▶ Da biste spriječili oštećenja prilikom transporta, savjetujemo vam korištenje originalne ambalaže.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Nema espresso kave.	Nema vode u spremniku za vodu.	Spremnik za vodu napunite svježom pitkom vodom.
	Kava je prefino mljevena.	Upotrebljavajte srednje fino mljevenu kavu.
	Portafilter je prepun.	Upotrebljavajte manju količinu mljevene kave.
	Uređaj nije uključen/priključen.	Priključite i uključite uređaj.
	Mljevena kava previše je natisnuta.	Mljevenu kavu nemojte pre-snažno pritiskati u portafilter.
Nije moguće odabrati funkciju espresso kave.	Regulator pare/vode nije pravilno zatvoren.	Regulator pare/vode okrećite u smjeru kazaljke na satu dok se ventil potpuno ne zatvori.
Na portafiltru curi voda.	Portafiltera nije ispravno umetnut.	Uvijte portafiltera u ispravan položaj za zatvaranje.
	Korišteni umetak nije ispravno umetnut u držač filtera.	Ispravno postavite umetak u držač filtera.
	Mljevena kava na rubu filtera.	Očistite rub filtera.
	Portafiltera je prepun.	Upotrebljavajte manju količinu mljevene kave.
Mlijeko nije dovoljno pjeno / nema mlijeka.	Nema pare za proizvodnju mliječne pjene.	Napunite spremnik za vodu.
	Mlijeko je pretoplo.	Upotrebljavajte rashlađeno mlijeko.
	Mlaznica za pjenjenje mlijeka začepljena je.	Isperite uređaj.

Problem	Uzrok	Rješenje
Vrijeme pripreme je prekratko, odnosno izlaz kave je prebrz.	Upotrijebljena je pregrubo mljevena kava.	Upotrebljavajte srednje fino mljevenu kavu.
	Premala količina mljevene kave.	Upotrebljavajte veću količinu mljevene kave.
Espresso kava je prerijetka.	Upotrijebljena je pregrubo mljevena kava	Upotrebljavajte srednje fino mljevenu kavu.
Espresso kava je prerijetka.	Pogrešan filter.	Upotrebljavajte veliki filter za veliku šalicu, mali filter za malu šalicu.
Radna svjetla trepere.	Nema vode u spremniku za vodu.	Napunite spremnik za vodu.

ODLAGANJE



AMBALAŽA

Radi zaštite od oštećenja do kojih dolazi tijekom transporta uređaj se nalazi u ambalaži. Ambalaža je izrađena od materijala koji se mogu odložiti na ekološki prihvatljiv način i reciklirati.



UREĐAJ

Svi rabljeni uređaji označeni sljedećim simbolom ne smiju se odlagati u obični kućni otpad.

U skladu s Direktivom 2012/19/EU uređaj je na kraju radnog vijeka potrebno odložiti na odgovarajući način.

Pritom se vrijedne tvari koje uređaj sadržava recikliraju i izbjegava se zagađenje okoliša.

Stari uređaj odnesite na sabirno mjesto za elektronički otpad ili u reciklažno dvorište.

Za dodatne informacije obratite se lokalnom poduzeću za gospodarenje otpadom ili svojoj općinskoj upravi.

TEHNIČKI PODACI

Mrežni napon:	220 – 240 V~ 50 Hz
Snaga:	1100 W
Volumen spremnika za vodu:	1,25 l
maks. tlak pare:	20 bara
Dimenzije:	cca. 309 mm (bez ručke portafiltra) cca. 344 mm (s ručkom portafiltra) x 197 mm x 298 mm
Težina:	3,56 kg

INFORMACIJE O SUKLADNOSTI



Ovime tvrtka Medion AG izjavljuje da je proizvod MD 19245 u skladu sa sljedećim europskim direktivama:

- Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktive o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktive o ekološkom dizajnu 2009/125/EU
- Direktive o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2011/65/EU.

IMPRESUM

Autorsko pravo © 2023

Verzija: 17.04.2023

Sva prava pridržana.

Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravima.

Umnožavanje u mehaničkom, elektroničkom ili drugom obliku bez pisanog odobrenja proizvođača nije dopušteno.

Autorsko pravo pripada društvu:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Njemačka

Imajte na umu da gore navedena adresa nije adresa za povrat. Kontaktirajte uvijek najprije našu službu za korisnike.

JAMSTVENI UVJETI

Aparat je pokriven jamstvom u trajanju od 3 godine polazeći od datuma isporuke, to se može vidjeti na računu/fakturi. U slučaju neispravnosti koja je postojala prije isporuke, zamjena je jamčena. Neće biti pokriveni jamstvom oni dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog nemara ili neoprezne uporabe. Jamstvo također ne pokriva sve slučajeve nepravilne uporabe ili bilo kakve primjere uporabe profesionalnog tipa. Prodavatelj odbija prihvatiti bilo kakvu odgovornost za štetu koja se može izravno ili neizravno nanijeti ljudima, imovini ili kućnim ljubimcima a koja je rezultat nepridržavanja svih uputa sadržanih u ovom priručniku.

 **ENKHO**



macchina per caffè espresso coffee machine aparat za ekspresno kavo aparat za espresso kavu

codice art.: 155948.01

codice EAN 8017596234735

Importato per / Imported for/ Uvoženo za / Uvezeno za:

EUROSPIN ITALIA S.p.A.

Via Campalto 3/D – 37036 San Martino B.A. (VR) Italia / Italy

/ Italija da / by / od / od strane:

MEDION AG / Am Zehnthof 77 / D-45307 Essen

Germania / Germany / Nemcija

www.eurospin.it

Prodotto in Cina / MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sačuvati.

MD19245 | MSN 5007 2802 | 09/2023

